



Indoor/Outdoor Wireless Heat Index Thermometer

Thermomètre sans fil intérieur/extérieur avec indice de chaleur

Draadloze binnen-/buitenthermometer met warmte-index

Drahtloses Wärmeindex-Thermometer für drinnen und draußen

Termómetro inalámbrico de interior / exterior con índice térmico

Innendørs/utendørs Trådløst varmeindekstermometer

Trådløs inomhus-/utomhus-termometer med värmeindex

Indendørs/udendørs trådløst varmeindekstermometer

Zewnętrzny/Wewnętrzny termometr bezprzewodowy z indeksem cieplnym

Радио-термометр для измерений в помещении/вне помещения с функцией

определения эффективной температуры

UK 3 - 8

FR 9 - 14

NL 17 - 22

DE 23 - 28

ES 29 - 34

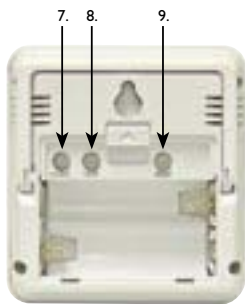
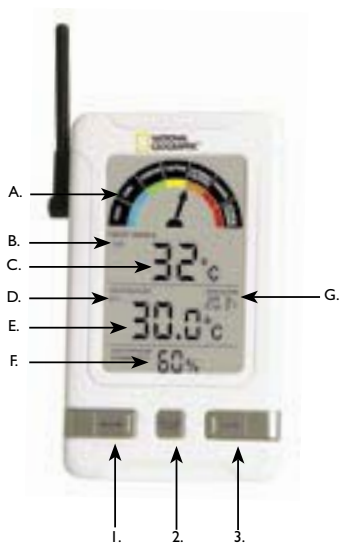
NO 35 - 40

SW 41 - 46

DK 47 - 52

PL 53 - 58

RU 59 - 64



Indoor/Outdoor Wireless Heat Index Thermometer Instruction Manual

Monitor:

- A. Heat Stress Index Scale
- B. Battery Icon
- C. Heat Index/Humidex
- D. Signal Detection Icon
- E. Outdoor Temperature
- F. Outdoor Humidity
- G. Indoor Temperature

- 1. Max/Min Button
- 2. Heat Index/Humidex Button
- 3. Clear Button
- 4. Re-sync Button
- 5. C/F Button
- 6. Reset Button

Remote Sensor:

- 7. Select Button
- 8. °C/°F Button
- 9. Reset Button

1.0 Heat Index

The monitor will display the Heat Index reading once it has been powered up. Heat index is a combination of outdoor temperature and outdoor humidity into one number to reflect perceived temperature. It is a measure of how the air “feels”. As humidity increases, heat index goes up and the sensation of heat increases. See Appendix A for Heat Index Chart

IMPORTANT: Heat index is relevant when temperature is in the range of 26.6°C to 56.1°C, and outdoor humidity is 35% or above, outside of this range no measurement is available. When the outdoor temperature is below or above the range, there is no corresponding Heat Index value, the display will show dashes (–°C).

2.0 Humidex

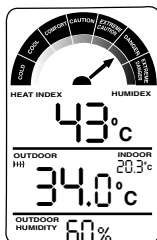
Press the Heat Index/Humidex button to show Humidex readings on the monitor. Humidex is the same indication of how the air “feels” with the same principles of heat index, however, it uses the Canadian standard calculation which is generally a higher value than the Heat Index. See Appendix B for Humidex Chart

IMPORTANT: Humidex is relevant when temperature is in the range of 21°C (69.8°F) to 43°C (109.4°F) and outdoor humidity is 20% or above, outside of this range no measurement is available or displayed.

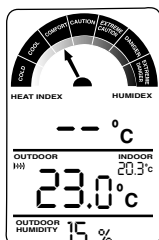
3.0 Heat Stress Index Scale

The Heat Index is a valuable measure of the affect of humidity on how “hot it feels”. Since our bodies primary cooling mechanism is through perspiration and the cooling effect of evaporation from our skin; as the humidity increases, there is less evaporation and we feel hotter.

At a certain point, high Heat Index values become a health issue and a serious one for people who are working or exercising in it. The color LCD scale reflects the Heat Stress Index values and relates to the health affects outlined below:



IN RANGE



OUT OF RANGE

Condition	Temperature Level	Heat Index / Humidex Value	Physical Response
Cold	Below 9.4°C/49°F		
Cool	10°C to 20°C 50°F to 69°F		
Comfort	21°C to 26°C 70°F to 79°F		
Caution		27°C to 31°C 80°F to 89°F	Fatigue possible with prolonged exposure and physical activity
Extreme Caution		32°C to 40°C 90°F to 104°F	Sunstroke, muscle cramps and heat exhaustion are possible with prolonged exposure and physical activity
Danger		41°C to 53°C 105°F to 129°F	- Sunstroke, muscle cramps and heat exhaustion are likely - Heat stroke possible with prolonged exposure and physical activity
Extreme Danger		54°C/130°F or higher	Heat stroke and sunstroke likely

Before You Begin

4.0 Set up procedure:

1. Insert batteries into the monitor first and then press the RESET button once.
2. Place the monitor as close as possible next to the remote sensor and insert the batteries into the remote sensor and press the RESET button.
3. Position the monitor and remote sensor within effective transmission range, which in usual circumstances is 30 to 45 meters. The range is affected by the building materials and where the monitor and remote sensor are positioned; try various locations for the best results.

Note: The remote sensor should be placed in a shaded area for accurate readings.

4.1 Getting Started

Once the remote sensor has been powered up (or the RESET button has been pressed), the transmission signal is immediately sent to the monitor. The monitor will attempt to search for the signal for 5 minutes.

Once the signal is received, the dashes (---°F) on the monitor will change to the current outdoor temperature. If after 5 minutes the screen does not change to show the outdoor temperature, press the RE-SYNC button on the monitor. The monitor will now attempt to search for the signal for another 6 minutes.

5.0 Troubleshooting

Press the RESET button at any time your display shows dashes (---°F) and/or to ensure that the remote sensor is in direct line to the monitor.

If the outdoor temperature cannot be received, check:

1. The distance between the monitor or remote sensor should be at least 0.9 to 1.2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the monitor onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the same signal frequency (433MHz) may prevent correct signal transmission and reception.
4. Neighbors using electrical devices operating on the 433MHz signal frequency can also cause interference.
5. Signals from other household devices, such as door bells and home security systems, may temporarily interfere with the units and cause reception failure. The transmission and reception of temperature reading will resume once the interference has stopped.

The maximum transmission range is 45 meters from the remote sensor to the monitor (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. The temperature signal travels in a straight line from the remote sensor to the monitor. The signal will not curve around an object. If no reception is possible, despite the observation of these factors, all units will have to be reset.

Note: To reset unit please see Set up Procedure. (See section 1.0).

6.0 Maximum and Minimum Temperature

1. Press the MAX/MIN button once to display the maximum readings.
Press the MAX/MIN button again to display the minimum readings.
2. To clear the memory, press the CLEAR button when the max/min temperature and humidity is displayed. It will clear the record of the shown field.

7.0 °C/°F Switchable

The default measurement for temperature is °F, press the °C/°F button to toggle between Celsius and Fahrenheit.

8.0 Signal Detection

The signal indicator on the monitor will display the following in the outdoor temperature window:

	No Signal Detected
	Signal Detected
	Successful Reception

9.0 Remote Sensor

1. Press the °C/°F button on the back of the remote sensor to change the temperature measurement to Celsius or Fahrenheit.
2. Press the SELECT button to toggle between temperature reading and the humidity reading.

10.0 Care of Your Thermometer

- Avoid exposing the thermometer to extreme temperatures, water or severe shock.
- Avoid contact with any corrosive materials such as alcohol, cleaning agents or perfume.
- Do not subject the thermometer to excessive force, shock, dust, temperature or humidity. Any of these conditions may shorten the life of the thermometer.
- Do not tamper with any of the internal components of this thermometer.
This will void the warranty and may cause damage.

11.0 Specifications

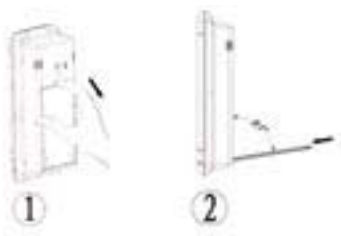
Temperature Measuring Range	
Monitor	-20°C to 70°C with 0.1°C resolution -4°F to 158°F with 0.2°F resolution
Remote Sensor	-50°C to 70°C with 0.1°C resolution -58°F to 158°F with 0.2°F resolution
Temperature Checking Interval	
Monitor	Every 32 seconds
Remote Sensor	Every 16 seconds
Humidity Measuring Range	
Outdoor	10% to 90%
Power Source (Alkaline batteries recommended)	
Monitor	2 x AA batteries, 1.5V batteries
Remote Sensor	2 x AA batteries, 1.5V batteries
Battery life	About 12 months

12.0 Remote Sensor

To prevent temperature interference, place the remote sensor away from direct sunlight, air conditioning, and heater vents. The remote sensor is splash proof designed, never immerse into water or expose to heavy rain

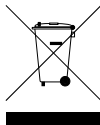
Monitor

The monitor can be mounted on a wall or placed on any flat surface.



13.0 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.



Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

14.0 Warranty

Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.

Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of nonoriginal parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Thermomètre sans fil intérieur/extérieur avec indice de chaleur Mode d'emploi

Moniteur:

- A. Indicateur du stress thermique
- B. Icône de la pile
- C. Indice de chaleur/l'humidex
- D. Icône de la détection du signal
- E. Température extérieure
- F. Humidité extérieure
- G. Température intérieure

- 1. Bouton température maximale/minimale
- 2. Bouton de l'indice de chaleur/l'humidex
- 3. Bouton d'effacement
- 4. Bouton de resynchronisation
- 5. Bouton sélecteur °C/°F
- 6. Bouton de réinitialisation

Capteur à distance:

- 7. Bouton de sélection
- 8. Bouton sélecteur °C/°F
- 9. Bouton de réinitialisation

1.0 Indice de chaleur

Le moniteur affichera la lecture de l'indice de chaleur une fois qu'il sera alimenté. L'indice de chaleur est une combinaison de la température et de l'humidité extérieures en une valeur qui reflète la température de l'air perçue. C'est une mesure de la chaleur "ressentie" par les gens. Au fur et à mesure que l'humidité augmente, l'indice de chaleur est en hausse et la sensation due à la chaleur augmente. Pour le tableau de l'indice de chaleur, voir Appendice A.

IMPORTANT: l'indice de chaleur/humidex est significatif lorsque la gamme de température est de 26,6°C à 56,1°C et que l'humidité extérieure est de 35% ou au-dessus, en dehors de cette gamme aucune mesure est disponible ou affichée.

2.0 L'humidex

Appuyez sur le bouton indice de chaleur/l'humidex pour voir les lectures de l'humidex sur le moniteur. L'humidex rejoint la même signification, c'est-à-dire comment la chaleur est "ressentie" par les gens, selon les mêmes principes que l'indice de chaleur, cependant cet indice utilise la méthode de calcul normalisée canadienne qui donne généralement une valeur plus élevée que l'indice de chaleur. Pour le tableau de l'humidex, voir Appendice B.

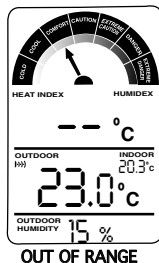
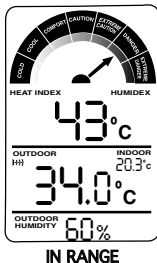
IMPORTANT: l'indice de chaleur/humidex est significatif lorsque la gamme de température est de 21°C (69,8°F) à 43°C (109,4°F) et que l'humidité extérieure est de 20% ou au-dessus, en dehors de cette gamme aucune mesure est disponible ou affichée.

3.0 Indicateur de stress thermique

L'indice thermique est une mesure de l'effet de l'humidité qui se traduit par comment nous "ressentons" la chaleur. L'organisme possède un mécanisme primaire de refroidissement à travers la transpiration qui rafraîchit le corps en s'évaporant par la peau; au fur et à mesure que l'humidité augmente, il y a moins d'évaporation et nous

ressentons la chaleur.

À un certain point, des valeurs élevées de l'indice de chaleur peuvent mener à des troubles de santé et un trouble plus grave peut survenir chez les personnes qui travaillent ou font de l'exercice lorsque cet indice est élevé. L'indicateur ACL en couleurs reflète les valeurs du stress thermique et il se rapporte aux troubles de santé décrits ci-dessous.



Condition	Gamme de mesures de la température	Indice de chaleur/ l'humidex	Réactions
Froide	Sous 9,4 °C/49 °F		
Fraîche	10°C à 20°C 50°F à 69°F		
Confortable	21°C à 26°C 70°F à 79°F		
Prudence		27°C à 31°C 80°F à 89°F	Fatigue possible lors d'une exposition prolongée et d'une activité physique.
Prudence extrême		32°C à 40°C 90°F à 104°F	Insolation, crampes musculaires, épuisement dû à la chaleur sont probables lors d'une exposition prolongée et d'une activité physique.
Danger		41°C à 53°C 105°F à 129°F	- Insolation, crampes musculaires, épuisement dû à la chaleur sont probables. - Coup de chaleur possible lors d'une exposition prolongée et d'une activité physique.
Danger extrême		54°C/130°F ou en hausse	Coup de chaleur et insolation probables.

Avant de commencer

4.0 Méthode d'installation :

1. Premièrement, insérez les piles dans le moniteur puis appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation [RESET].
2. Placez le moniteur aussi près que possible du capteur à distance et insérez les piles dans le capteur à distance puis appuyez sur le bouton de réinitialisation [RESET].
3. Positionnez le moniteur et le capteur à distance à l'intérieur de la portée de transmission effective, laquelle dans les circonstances usuelles est de 30 à 45 mètres. La portée est affectée par les matériaux de construction et la position respective du moniteur et du capteur à distance; pour de meilleurs résultats, essayez divers emplacements.

Remarque : Pour des lectures précises, le capteur à distance devrait être positionné dans un endroit ombragé.

4.1 Mise en opération

Lorsque le capteur à distance est alimenté (ou le bouton de réinitialisation [RESET] est appuyé), la transmission du signal est immédiatement envoyée au moniteur. Le moniteur cherchera le signal pendant 5 minutes.

Lorsque le signal est reçu, les tirets (--.- ° F) sur le moniteur changeront à la température extérieure actuelle. Si après 5 minutes, l'écran ne change pas pour afficher la température extérieure, appuyez sur le bouton de resynchronisation [RE-SYNC] sur le moniteur. Le moniteur cherchera le signal pour encore 6 minutes.

5.0 Dépannage

Appuyez sur le bouton de réinitialisation [RESET] à tout moment, votre écran affiche des tirets (--.- ° F) et /ou assurez-vous que le capteur à distance est en ligne directe avec le moniteur.

Si vous ne recevez pas la mesure de la température extérieure, vérifiez :

1. La distance entre le moniteur et le capteur à distance devrait être au moins de 0,9 à 1,2 mètre loin de toutes sources d'interférence comme des moniteurs d'ordinateur ou des postes de télévision.
2. Évitez de placer le moniteur sur ou à proximité immédiate de châssis de fenêtre métalliques.
3. L'utilisation d'autres produits électriques comme le casque à écouteurs ou des haut-parleurs fonctionnant sur la même fréquence de signal (433 MHz) peuvent empêcher la transmission correcte du signal et la réception.
4. Les voisins utilisant des appareils électriques fonctionnant sur la même fréquence de signal de 433 MHz peuvent aussi causer de l'interférence.
5. Les signaux provenant d'autres appareils domestiques comme des sonnettes ou des systèmes de sécurité domestiques peuvent temporairement interférer avec les unités et entraîner une interruption de réception. La transmission et la réception des mesures de la température reprendront lorsque l'interférence cessera.

La portée de transmission maximale est de 45 mètres du capteur à distance au moniteur (dans un espace libre). Cependant cela dépend du milieu environnant et des niveaux d'interférence. Le signal de la température voyage en ligne droite du capteur à distance au moniteur. Le signal ne contourne pas un objet. Si aucune réception n'est possible malgré l'observation de ces facteurs, toutes les unités devront être réinitialisées.

REMARQUE : Pour réinitialiser l'unité, veuillez vous référer à la méthode d'installation. (Référez-vous à la section 1.0)

6.0 Températures maximale et minimale

1. Appuyez une fois sur le bouton [MAX/MIN] pour afficher les relevés maxima; appuyez de nouveau sur le bouton [MAX/MIN] pour afficher les relevés minima.
2. Pour vider la mémoire, appuyez sur le bouton d'effacement [CLEAR] lorsque la température maximale/minimale et l'humidité sont affichées. Il effacera l'enregistrement du champ affiché.

7.0 Sélection °C/°F

La température mesurée est par défaut en °F. Appuyez sur le bouton [°C/°F] pour basculer entre °C et °F.

8.0 Détection d'un signal

Sur le moniteur, dans la fenêtre de la température extérieure s'affichera le symbole du signal représentant ce qui suit :

	Aucun signal détecté
	Signal détecté
	Réception réussie du signal

9.0 Capteur à distance

1. Appuyez sur le bouton °C/°F situé à l'arrière du capteur à distance pour changer l'unité de mesure de la température en Celsius ou Fahrenheit.
2. Appuyez sur le bouton SELECT pour basculer entre le relevé de la température et celui de l'humidité.

10.0 Précautions d'usage de votre thermomètre

- Évitez d'exposer le thermomètre à des températures extrêmes, à l'eau ou à des chocs violents.
- Évitez le contact avec des matières corrosives comme de l'alcool, des produits d'entretien ou du parfum.
- Ne soumettez pas le thermomètre à une force, choc, poussière, température ou humidité excessives. N'importe laquelle de ces conditions peut réduire la durée de vie du thermomètre.
- Ne falsifiez aucun des composants de ce thermomètre, cela annulera la garantie en plus de causer des dégâts.

11.0 Données techniques

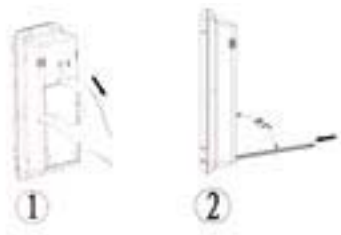
Gamme de mesures de la température	
Moniteur	-20 °C à 70 °C avec résolution 0,1°C -4 °F à 158 °F avec résolution 0,2°F
Capteur à distance	-50 °C à 70 °C avec résolution 0,1°C -58 °F à 158 °F avec résolution 0,2°F
Intervalle du relevé de la température	
Moniteur	À toutes les 32 secondes
Capteur à distance	À toutes les 16 secondes
Gamme de mesures de l'humidité	
Extérieure	10 % à 90 %
Alimentation (piles alcalines recommandées)	
Moniteur	2 piles AA, 1,5V
Capteur à distance	2 piles AA, 1,5V
Durée de vie de la pile	Environ 12 mois

12.0 Capteur

Afin de ne pas interférer à la température, veuillez installer le capteur loin du soleil direct, climatisation et conduits de chaleur. Le capteur est étanche aux éclaboussures, ne jamais immerger dans l'eau ou exposer à la pluie forte.

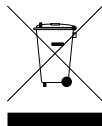
Moniteur

Le moniteur peut être monté sur un mur ou installé sur toute surface plate.



13.0 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.



Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

Avant de jeter l'appareil, retirez les piles.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

14.0 Garantie

Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.

Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

Mise en oeuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable.

En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les pièces ou les appareils défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après vente officiels.

Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Draadloze binnen-/buitenthermometer met warmte-index Gebruiksaanwijzing

Hoofddunit:

- A. Meetschaal gevoelstemperatuur
- B. Pictogram batterij
- C. Warmte-index/humidex
- D. Pictogram signaaldetectie
- E. Buitentemperatuur
- F. Luchtvochtigheid buiten
- G. Binnentemperatuur

- 1. Max/min-toets
- 2. Heat-Index/Humidex-toets (warmte-index/humidex)
- 3. Clear-toets
- 4. Re-sync-toets (opnieuw synchroniseren)
- 5. C/F-toets
- 6. Reset-toets

Externe sensor:

- 7. Select-toets
- 8. °C/°F-toets
- 9. Reset-toets

1.0 Heat Index (warmte-index)

De hoofddunit geeft de warmte-index weer vanaf het moment dat hij ingeschakeld wordt. De warmte-index is een combinatie van de temperatuur en de luchtvochtigheid buiten uitgedrukt in een getal dat de gevoelstemperatuur weergeeft. Het is een maat voor hoe de lucht "aanvoelt". Als de luchtvochtigheid toeneemt, stijgt de warmte-index en heeft men het gevoel dat het warmer is.

Zie bijlage A met de tabel van warmte-indexwaarden

BELANGRIJK: De Warmte index is toepasselijk wanneer de temperatuur tussen 26,6°C en 56,1°C ligt, en de vochtigheidsgraad van de buitenlucht 35% of meer is. Buiten dit bereik is er geen meting. Wanneer de buitentemperatuur onder het bereik is, dan is er geen overeenkomstige Warmte index. De display zal streepjes tonen(--°C).

2.0 Humidex

Druk op de toets Heat Index/Humidex om de humidex-meetresultaten te zien op de hoofddunit. De humidex geeft ook weer hoe de lucht "aanvoelt" volgens dezelfde principes als de warmte-index maar gebruikt de Canadese standaardberekening waardoor de waarde over het algemeen hoger is dan de warmte-index.

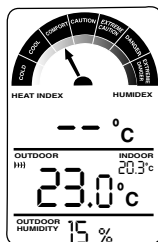
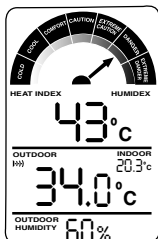
Zie bijlage B voor de tabel met humidex-waarden.

BELANGRIJK: Humidex is toepasselijk wanneer de temperatuur tussen 21°C (69.8°F) en 43°C (109.4°F) ligt, en de vochtigheidsgraad van de buitenlucht 20% of meer is. Buiten dit bereik is er geen meting. Wanneer de buitentemperatuur onder het bereik is, dan is er geen overeenkomstige Humidex waarde. De display zal streepjes tonen(-°C).

3.0 Meetschaal gevoelstemperatuur

De warmte-index is een meetwaarde voor het effect van de luchtvochtigheid – voor hoe “warm het aanvoelt”. Omdat het belangrijkste afkoelmechanisme van het lichaam bestaat uit transpireren en het verkoelend effect van verdamping langs de huid krijgen we het warmer wanneer de luchtvochtigheid toeneemt en er minder vocht verdampt via de huid.

4.0 Op een bepaald moment worden hoge warmte-indexwaarden een gezondheidsprobleem en een ernstig probleem voor mensen die moeten werken of sporten in de hitte. De LCD-schaal in kleur geeft de meetwaarden voor de gevoelstemperatuur weer en legt een verband met het effect op de gezondheid volgens onderstaande tabel:



Situatie	Temperatuur-niveau	Warmte-index/ humidex-waarde	Lichamelijke reactie
Koud	Onder 9,4 °C/49 °F		
Fris	10 °C tot 20 °C 50 °F tot 69 °F		
Aangenaam	21 °C tot 26 °C 70 °F tot 79 °F		
Voorzichtig		27 °C tot 31 °C 80 °F tot 89 °F	Vermoeidheid mogelijk bij langere blootstelling en fysieke activiteit
Uiterste voorzichtheid geboden		32 °C tot 40 °C 90 °F tot 104 °F	Zonnesteek, spierkrampen en hitte-uitputting zijn mogelijk door langere blootstelling en fysieke activiteit
Gevaar		41 °C tot 53 °C 105 °F tot 129 °F	- Zonnesteek, spierkrampen en hitte-uitputting zijn waarschijnlijk - Zonnesteek mogelijk bij langere blootstelling en fysieke activiteit
Extreem gevaar		54 °C/130 °F of hoger	Hitteberoerte en zonnesteek waarschijnlijk

Voor u begint

4.0 Instelprocedure:

1. Plaats eerst de batterijen in de hoofdunit en druk daarna één keer op de RESET-toets.
2. Plaats de hoofdunit zo dicht mogelijk naast de externe sensor en plaats de batterijen in de externe sensor. Druk daarna op de RESET-toets.
3. Plaats de hoofdunit en de externe sensor binnen het zendbereik dat onder normale omstandigheden 30 tot 45 meter bedraagt. Het bereik is afhankelijk van de gebruikte bouwmaterialen en de plaats waar de hoofdunit en de externe sensor opgehangen worden. Probeer verschillende locaties uit en kijk wat het beste resultaat geeft.

Opmerking: Hang de externe sensor in de schaduw voor nauwkeurige meetresultaten.

4.1 Beginnen

Op het moment dat de externe sensor ingeschakeld wordt (of wanneer er op de RESET-toets wordt gedrukt) zendt de sensor een signaal naar de hoofdunit. De hoofdunit probeert 5 minuten om het signaal te vinden.

Als het signaal opgevangen wordt, veranderen de streepjes (--.-°F) op de hoofdunit in de buitentemperatuur van dat moment. Druk op de RE-SYNC-toets op de hoofdunit als de buitentemperatuur na 5 minuten niet op het scherm verschijnt. De hoofdunit probeert nu gedurende 6 minuten het signaal te vinden.

5.0 Problemen oplossen

Druk op de RESET-toets (--.- °F) telkens wanneer er streepjes op het scherm verschijnen en/of om ervoor te zorgen dat de externe sensor in een lijn ligt met de hoofdunit.

Als de buitentemperatuur niet ontvangen kan worden, controleer dan:

1. De afstand tussen de hoofdunit of de externe sensor en interferentiebronnen zoals computerschermen en televisietoestellen dient minstens 0,9 tot 1,2 meter te bedragen.
2. Plaats de hoofdunit niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen raamkozijnen.
3. Het gebruik van andere elektrische apparatuur zoals koptelefoons en luidsprekers op dezelfde frequentie (433 MHz) kan de correcte verzending en ontvangst van signalen verstoren.
4. Bureaus die elektrische apparatuur gebruiken die werkt op een signaalfrequentie van 433 MHz kunnen ook interferentie veroorzaken.
5. Signalen van andere huishoudelijke apparaten zoals deurbellen en huisbeveiligingssystemen kunnen tijdelijk interfereren met de units en de ontvangst verstoren. De verzending en ontvangst van temperatuurmetingen wordt hervat wanneer de interferentie verdwenen is.

Het maximale zendbereik is 45 meter van de externe sensor tot de hoofdunit (in open veld). Maar afhankelijk van het soort omgeving en het interferentieniveau kan het bereik kleiner zijn. Het temperatuursignaal wordt in een rechte lijn van de externe sensor naar de hoofdunit gezonden. Het signaal gaat niet met een bocht rond een voorwerp. Als er geen ontvangst mogelijk is, terwijl er rekening gehouden wordt met deze factoren, zullen alle units gereset moeten worden.

Opmerking: Voor het resetten van de units zie Instelprocedure. (Zie hoofdstuk 1.0).

6.0 Maximum- en minimumtemperatuur

1. Druk eenmaal op de MAX/MIN-toets om de gemeten maximumwaarden te zien.
Druk nogmaals op de MAX/MIN-toets om de gemeten minimumwaarden te zien.
2. Om het geheugen te wissen, drukt u op de CLEAR-toets terwijl de max/min-temperatuur en luchtvochtigheid worden weergegeven. Het record van het weergegeven veld wordt gewist.

7.0 °C/°F schakelbaar

De standaardeenheid voor temperatuur is °F, druk op de °C/°F-toets om te wisselen tussen °C en °F.

8.0 Signaaldetectie

De signaalindicator op de hoofddunit zal het volgende weergegeven in het venster van de buitentemperatuur:

	Geen signaal waargenomen
	Signaal waargenomen
	Succesvolle ontvangst

9.0 Externe sensor

1. Druk op de °C/°F-toets aan de achterkant van de externe sensor om de temperatuurmeting te wijzigen in Celsius of Fahrenheit.
2. Druk de SELECT-toets in om te wisselen tussen de meetresultaten van de temperatuur en de luchtvochtigheid.

10.0 Verzorging van de thermometer

- Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen, water of harde schokken.
- Vermijd contact met bijtende materialen zoals alcohol, schoonmaakmiddelen of parfum.
- Stel de thermometer niet bloot aan extreme krachten, schokken, temperaturen, overmatig stof of vocht. Deze omstandigheden verkorten de levensduur van de thermometer.
- Knoei niet met de componenten binnen in de thermometer.
Hierdoor vervalt de garantie en kan schade ontstaan.

11.0 Technische specificaties

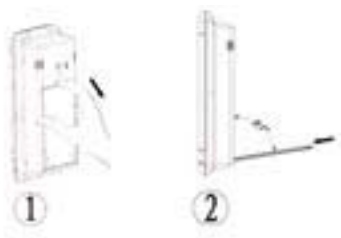
Meetbereik temperatuur	
Hoofdunit	-20 °C tot 70 °C met 0,1 °C resolutie -4 °F tot 158 °F met 0,2 °F resolutie
Externe sensor	-50 °C tot 70 °C met 0,1 °C resolutie -58 °F tot 158 °F met 0,2 °F resolutie
Controle-interval temperatuur	
Hoofdunit	Elke 32 seconden
Externe sensor	Elke 16 seconden
Meetbereik luchtvochtigheid	
Buiten	10% tot 90%
Voedingsbron (Alkaline batterijen aanbevolen)	
Hoofdunit	2 x AA batterijen, 1,5 V batterijen
Externe sensor	2 x AA batterijen, 1,5 V batterijen
Levensduur batterijen	Ongeveer 12 maanden

12.0 Externe sensor

Plaats de externe sensor niet in direct zonlicht of in de buurt van het afvoerkanaal van de airconditioning of de cv om onjuiste temperatuurmetingen te voorkomen. De externe sensor is spatwaterdicht. Dompel de sensor niet onder in water en stel hem niet bloot aan hevige regenval.

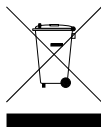
Hoofdunit

De hoofdunit kan opgehangen worden aan een muur of weggezet worden op een vlakke ondergrond.



13.0 Afvoeren van het toestel (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.



Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u

ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt.

Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

14.0 Garantie

Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft.

Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren dan wel te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Drahtloses Wärmeindex-Thermometer für drinnen und draußen Bedienungsanleitung

Anzeige:

- A. Wärmestress-Skala
- B. Batterie-Symbol
- C. Wärmeindex / Humidex
- D. Signalstärke
- E. Außentemperatur
- F. Luftfeuchtigkeit draußen
- G. Innentemperatur

- 1. Max./Min.-Taste
- 2. Heat Index (Wärmeindex)/Humidex-Taste
- 3. Clear (Löschen)-Taste
- 4. Re-Sync (neu synchronisieren)-Taste
- 5. °C/°F-Taste
- 6. Reset (Zurücksetzen)-Taste

Außenfühler:

- 7. Select (Auswahl)-Taste
- 8. °C/°F-Taste
- 9. Reset (Zurücksetzen)-Taste

1.0 Wärmeindex

Das Anzeige-Gerät zeigt den Wärmeindex an, sobald das Gerät eingeschaltet wurde. Der Wärmeindex ist eine Kombination aus Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit draußen in einer Zahl, die die gefühlte Temperatur angibt. Er ist ein Maß dafür, wie sich die Luft "anfühlt". Wenn die Feuchtigkeit steigt, steigt auch der Wärmeindex und die Luft fühlt sich wärmer an.

In Anhang A finden Sie eine Wärmeindex-Tabelle

WICHTIG: Der Wärmeindex ist maßgeblich, wenn sich die Temperatur in einem Bereich von 26,6 °C bis 56,1 °C befindet und der Feuchtwert im Außenbereich mindestens 35 % beträgt. Außerhalb dieses Bereichs stehen keine Messwerte zur Verfügung. Wenn die Außentemperatur unter diesen Bereich fällt, wird kein korrespondierender Wärmeindex-Wert angezeigt. Auf der Anzeige erscheinen Striche (--°C).

2.0 Humidex

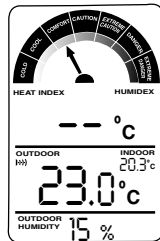
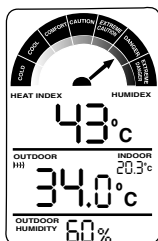
Drücken Sie die Heat Index/Humidex-Taste, um zur Humidex-Anzeige zu wechseln. Der Humidex-Wert zeigt wie der Wärmeindex an, wie sich die Luft "anfühlt", jedoch wird hier der kanadische Berechnungsstandard zu Grunde gelegt, der einen höheren Wert als beim Wärmeindex ergibt.

In Anhang B finden Sie eine Humidex-Tabelle.

WICHTIG: Der Humidex ist maßgeblich, wenn sich die Temperatur in einem Bereich von 21 °C bis 43 °C befindet und der Feuchtwert im Außenbereich mindestens 20 % beträgt. Außerhalb dieses Bereichs stehen keine Messwerte zur Verfügung. Wenn die Außentemperatur unter diesen Bereich fällt, wird kein korrespondierender Humidex-Wert angezeigt. Auf der Anzeige erscheinen Striche (--°C).

3.0 Wärmestress-Skala

Der Wärmeindex ist ein Maß für den Einfluss der Luftfeuchtigkeit darauf, „wie heiß es sich anfühlt“. Unser Körper kühlt sich vor allem durch Schwitzen ab und den Kühlungseffekt durch das Verdunsten der Feuchtigkeit auf unserer Haut. Wenn die Luftfeuchtigkeit steigt, kann weniger Flüssigkeit verdunsten und wir fühlen uns heißer. Ab einem bestimmten Punkt stellen hohe Wärmeindex-Werte ein Gesundheitsrisiko dar und können für Menschen, die arbeiten oder Sport treiben, gefährlich werden. Die Farbskala zeigt den Wärmestresswert an und setzt ihn in Verbindung zu folgenden Gesundheitsproblemen:



Zustand	Temperaturwert	Wärmeindex / Humidex	Physische Reaktionen
Kalt	Unter 9,4 °C / 49 °F		
Kühl	10 °C bis 20 °C 50 °F bis 69 °F		
Komfort	21 °C bis 26 °C 70 °F bis 79 °F		
Vorsicht		27 °C bis 31 °C 80 °F bis 89 °F	• Bei längerer Aussetzung und sportlicher Betätigung sind Ermüdungserscheinungen möglich
Äußerste Vorsicht		32 °C bis 40 °C 90 °F bis 104 °F	• Sonnenstich, Muskelkrämpfe und Wärmeschäden sind bei längerer Aussetzung und sportlicher Betätigung möglich.
Gefahr		41 °C bis 53 °C 105 °F bis 129 °F	• Sonnenstich, Muskelkrämpfe und Wärmeschäden sind wahrscheinlich • Bei längerer Aussetzung und sportlicher Betätigung ist ein Hitzeschlag möglich
Äußerste Gefahr		54 °C / 130 °F oder höher	• Hitzeschlag und Sonnenstich sind wahrscheinlich

Bevor Sie beginnen

4.0 Installation:

1. Legen Sie die Batterien in das Anzeige-Gerät ein und drücken Sie danach die RESET-Taste einmal.
2. Stellen Sie das Anzeige-Gerät so nah wie möglich an den Außenfühler und legen Sie die Batterien in den Außenfühler ein. Drücken Sie anschließend die RESET-Taste.
3. Positionieren Sie Anzeige-Gerät und Außenfühler innerhalb der Reichweite, die unter normalen Bedingungen 30 bis 45 Meter beträgt. Die Reichweite wird durch das Material der Wände und durch die Position von Anzeige-Gerät und Außenfühler beeinflusst. Prüfen Sie verschiedene Stellen, um den besten Empfang zu finden.

Hinweis: Damit der Außenfühler korrekte Werte anzeigt, muss er im Schatten angebracht werden.

4.1 Erste Schritte

Wenn der Außenfühler eingeschaltet wurde (oder die RESET-Taste gedrückt wurde), sendet er sofort Signale an das Anzeige-Gerät. Das Anzeige-Gerät sucht 5 Minuten lang nach diesem Signal.

Wird das Signal empfangen, verschwinden die Striche (--.- °F) am Anzeige-Gerät und die aktuelle Außentemperatur wird angezeigt. Hat sich die Anzeige nach 5 Minuten nicht verändert, und die Außentemperatur wird nicht angezeigt, drücken Sie die RE-SYNC-Taste am Anzeige-Gerät. Das Anzeige-Gerät sucht nun noch einmal 6 Minuten lang nach dem Signal.

5.0 Fehlerbehandlung

Drücken Sie die RESET-Taste, wenn die Anzeige Striche anzeigt (--.- °F) und/oder stellen Sie sicher, dass sich der Außenfühler in direkter Verbindung zum Anzeige-Gerät befindet.

Wenn das Anzeige-Gerät kein Signal vom Außenfühler empfängt, beachten Sie folgendes:

1. Anzeige-Gerät und Außenfühler müssen sich mindestens 0,9 bis 1,2 m von einer Störungsquelle wie einem Computerbildschirm oder Fernsehgerät entfernt befinden.
2. Stellen Sie das Anzeige-Gerät nicht auf oder in unmittelbare Nähe eines Metallfensterrahmens.
3. Der Empfang und die Übertragung des Signals kann durch die Verwendung von elektrischen Geräten wie Kopfhörern oder Lautsprechern, die auf der gleichen Signalfrequenz (433 MHz) senden, gestört werden.
4. Auch elektrische Geräte, die in der Nachbarschaft auf der gleichen Signalfrequenz (433 MHz) senden, können Störungen verursachen.
5. Signale von anderen Haushaltsgeräten, wie Türklingeln oder Sicherheitssystemen, können kurzzeitig Empfangsstörungen verursachen. Die Übertragung und der Empfang der Temperaturanzeige funktionieren wieder, sobald die Störungen verschwinden.

Die maximale Reichweite zwischen Außenfühler und Anzeige-Gerät beträgt 45 Meter (im Freien). Dies hängt jedoch von der Umgebung und von Störungsquellen ab. Das Temperatursignal wird in einer geraden Linie vom Außenfühler zum Anzeige-Gerät gesendet. Das Signal weicht keinen Gegenständen aus. Ist kein Empfang möglich, obwohl all diese Faktoren beachtet wurden, müssen Anzeige-Gerät und Außenfühler zurückgesetzt werden.

Hinweis: Zum Zurücksetzen (Reset) der Geräte, siehe Abschnitt Installation. (Abschnitt 1.0)

6.0 Höchste und niedrigste Temperaturen

1. Drücken Sie die MAX./MIN.-Taste einmal, um den höchsten gemessenen Wert anzuzeigen.
Drücken Sie die MAX./MIN.-Taste erneut, um den niedrigsten gemessenen Wert anzuzeigen.
2. Um den Speicher zu löschen, drücken Sie die CLEAR-Taste wenn die höchste bzw. niedrigste Temperatur und Luftfeuchtigkeit angezeigt werden. Der Eintrag des angezeigten Feldes wird gelöscht.

7.0 Zwischen °C und °F umschalten

Die voreingestellte Temperatureinheit ist °F. Mit der °C/°F-Taste können Sie zwischen der Anzeige in °C und °F wechseln.

8.0 Signalstärke

Die Anzeige der Signalstärke am Anzeige-Gerät zeigt im Bereich Außentemperatur folgendes an:

	Kein Signal
	Signal erkannt
	Erfolgreicher Empfang

9.0 Außenfühler

1. Drücken Sie die °C/°F-Taste auf der Rückseite des Außenfühlers, um zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit zu wechseln.
2. Drücken Sie die SELECT-Taste, um zwischen der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeige zu wechseln.

10.0 Pflege des Thermometers

- Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen, Wasser oder Stößen aus.
- Vermeiden Sie Kontakt mit korrosiven Materialien wie Alkohol, Reinigungsmitteln oder Parfüm.
- Setzen Sie das Thermometer keiner übermäßigen Gewalt, Stößen, Staub, Temperatur oder Feuchtigkeit aus. Dies könnte die Lebensdauer Ihres Thermometers verkürzen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
Dadurch erlischt die Garantie und es kann zu Beschädigungen kommen.

11.0 Technische Daten

Temperatur-Messbereich	
Anzeige-Gerät	-20 °C bis 70 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C -4 °F bis 158 °F mit einer Auflösung von 0,2 °F
Außenfühler	-50 °C bis 70 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C -58 °F bis 158 °F mit einer Auflösung von 0,2 °F
Temperatur-Prüfintervall	
Anzeige-Gerät	Alle 32 Sekunden
Außenfühler	Alle 16 Sekunden
Luftfeuchtigkeits-Messbereich	
Außen	10% bis 90%
Stromversorgung (Alkali-Batterien werden empfohlen)	
Anzeige-Gerät	2 x AA-Batterien, 1,5 V-Batterien
Außenfühler	2 x AA-Batterien, 1,5 V-Batterien
Batterielebensdauer	Ca. 12 Monate

12.0 Fernfühler

Um falsche Temperaturanzeigen zu verhindern, befestigen Sie den Fernfühler nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Abluft von Klimaanlage oder Heizungen. Der Fernfühler ist spritzwasseresfest. Tauchen Sie ihn nicht in Wasser und setzen Sie ihn keinem starken Regen aus.

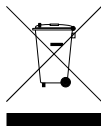
Anzeige-Gerät

Das Anzeige-Gerät kann an der Wand befestigt oder auf eine ebene Fläche gestellt werden



13.0 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.



Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät

in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

14.0 Garantie

Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.

Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das

Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Termómetro inalámbrico de interior / exterior con índice térmico

Manual de instrucciones

Monitor:

- A. Escala de índice de tensión térmica
- B. Icono de batería
- C. Índice térmico / índice de bochorno
- D. Icono de detección de señal
- E. Temperatura exterior
- F. Humedad exterior
- G. Temperatura interior

- 1. Botón máx./mín.
- 2. Botón de índice térmico / índice de bochorno
- 3. Botón Clear (Borrar)
- 4. Botón Re-sync (Resincronizar)
- 5. Botón C/F
- 6. Botón Reset (Reiniciar)

Sensor remoto:

- 7. Botón Select (Seleccionar)
- 8. Botón °C/°F
- 9. Botón Reset (Reiniciar)

1.0 Índice térmico

Una vez encendido, el monitor mostrará la lectura del índice térmico. El índice térmico es una combinación de la temperatura exterior y la humedad exterior expresada en una cifra para reflejar la temperatura percibida. Es una medida de cómo «se percibe» el aire. Según aumenta la humedad, el índice térmico asciende y aumenta la sensación de calor.

En el Anexo A, puede consultar la tabla de índices térmicos.

IMPORTANTE: el índice de calor es relevante cuando la temperatura está entre 26,6 °C y 56,1 °C y la humedad exterior es del 35 % o superior. Fuera de este intervalo no es posible la medición. Cuando la temperatura exterior es inferior al valor mínimo del intervalo, no hay un valor de índice de calor correspondiente y la pantalla mostrará guiones (-- °C).

2.0 Índice de bochorno

Pulse el botón Heat Index/Humidex (Índice térmico / índice de bochorno) para mostrar lecturas del índice de bochorno en el monitor. El índice de bochorno es la indicación de cómo «se percibe» el aire con los mismos principios del índice térmico; sin embargo, utiliza el cálculo estándar canadiense, que normalmente es un valor más alto que el índice térmico.

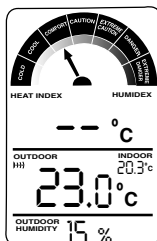
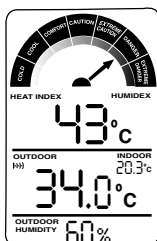
Puede consultar la tabla de índices de bochorno en el Anexo B.

IMPORTANTE: la temperatura de bochorno es relevante cuando la temperatura está entre 21 °C (69,8 °F) y 43 °C (109,4 °F) y la humedad exterior es del 20 % o superior. Fuera de este intervalo no es posible la medición. Cuando la temperatura exterior es inferior al valor mínimo del intervalo, no hay un valor de temperatura de bochorno correspondiente y la pantalla mostrará guiones (-- °C).

3.0 Escala de índice de tensión térmica

El índice térmico es una medida útil de cómo afecta la humedad al modo en que «se percibe el calor». Dado que el principal mecanismo de refrigeración de nuestro organismo es la transpiración y el efecto de refrigeración de la evaporación de nuestra piel, según aumenta la humedad, se produce menos evaporación y nos sentimos más acalorados.

En un determinado punto, los altos valores del índice térmico se convierten en un problema de salud, que resulta grave en personas que se encuentren trabajando o practicando deporte en ese ambiente. La escala LCD a color refleja los valores del índice de tensión térmica y los relaciona con las afecciones de la salud indicadas a continuación:



Estado	Nivel de temperatura	Valor de índice térmico / índice de bochorno	Respuesta física
Frío	Inferior a 9,4 °C/49 °F		
Fresco	de 10 °C a 20 °C de 50 °F a 69 °F		
Comodidad	de 21 °C a 26 °C de 70 °F a 79 °F		
Precaución		de 27 °C a 31 °C de 80 °F a 89 °F	• Posible fatiga por exposición y actividad física prolongadas
Extrema precaución		de 32 °C a 40 °C de 90 °F a 104 °F	• Puede producirse insolación, calambres musculares y agotamiento por calor en caso de exposición y actividad física prolongadas.
Peligro		de 41 °C a 53 °C de 105 °F a 129 °F	• Son probables las insolaciones, los calambres musculares y el agotamiento por calor. • Posibles golpes de calor por exposición y actividad física prolongadas
Peligro extremo		54 °C/130 °F o superior	• Son posibles los golpes de calor y las insolaciones.

Antes de comenzar

4.0 Procedimiento de configuración:

1. Introduzca primero las pilas en el monitor y después pulse una vez el botón RESET.
2. Coloque el monitor lo más cerca posible del sensor remoto, introduzca las pilas en el sensor remoto y pulse el botón RESET.
3. Coloque el monitor y el sensor remoto en el alcance de transmisión efectiva, que, en circunstancias normales, es de 30 a 45 metros. El alcance se ve afectado por los materiales de la edificación y por el lugar en el que estén colocados el monitor y el sensor remoto; pruebe varias ubicaciones para conseguir los mejores resultados

Nota: El sensor remoto debería colocarse en un área con sombra para obtener lecturas precisas.

4.1 Inicio

Una vez que se ha encendido el sensor remoto (o se ha pulsado el botón RESET), la señal de transmisión se envía inmediatamente al monitor. El monitor intentará buscar la señal durante 5 minutos.

Una vez que se haya recibido la señal, los guiones (--- °F) del monitor cambiarán a la temperatura exterior actual. Si tras 5 minutos la pantalla no cambia para mostrar la temperatura exterior, pulse el botón RE-SYNC del monitor. El monitor intentará buscar ahora la señal durante otros 6 minutos.

5.0 Resolución de problemas

Pulse el botón RESET en cualquier momento en el que su pantalla muestre guiones (--- °F) y/o para garantizar que el sensor remoto está conectado directamente con el monitor.

Si no puede recibirse la temperatura exterior, compruebe lo siguiente:

1. El monitor o el sensor remoto debería estar separado al menos de 0,9 a 1,2 metros de cualquier fuente de interferencia como monitores de ordenador o aparatos de televisión.
2. Evite colocar el monitor encima o cerca de ventanas con marco de metal.
3. El uso de otros productos eléctricos tales como auriculares o altavoces, que operan en la misma frecuencia de señal (433 MHz), puede impedir la correcta transmisión y recepción de las señales.
4. También pueden ocasionar interferencias los vecinos que utilicen dispositivos eléctricos que operan en la misma frecuencia de señal de 433 MHz.
5. Las señales procedentes de otros dispositivos domésticos tales como timbres o sistemas de seguridad domésticos pueden interferir temporalmente en las unidades y provocar fallos de recepción. La transmisión y recepción de la lectura de la temperatura se reanuda una vez que haya desaparecido la interferencia.

El alcance máximo de transmisión es de 45 metros del sensor remoto al monitor (en espacios abiertos). Sin embargo, esto depende del entorno y de los niveles de interferencia. La señal de temperatura se transmite en línea recta del sensor remoto al monitor. La señal no contorneará un objeto. Si no es posible establecer la recepción a pesar de haberse observado estos factores, tendrán que reiniciarse todas las unidades.

Nota: En el Procedimiento de configuración, puede consultar cómo reiniciar la unidad (véase el apartado 1.0).

6.0 Temperatura máxima y mínima

1. Pulse una vez el botón MAX/MIN para visualizar las lecturas máximas.
Pulse nuevamente el botón MAX/MIN para visualizar las lecturas mínimas.
2. Para borrar la memoria, pulse el botón CLEAR cuando se visualice la humedad y la temperatura máx./mín. Esto borrará el registro del campo mostrado.

7.0 °C/°F conmutable

La medición predeterminada de la temperatura es °F, pulse el botón °C/°F para conmutar entre °C y °F.

8.0 Detección de señal

El indicador de señal en el monitor mostrará lo siguiente en la ventana de temperatura exterior:

	Ninguna señal detectada
	Señal detectada
	Recepción satisfactoria

9.0 Sensor remoto

1. Pulse el botón °C/°F de la parte trasera del sensor remoto para cambiar la medición de la temperatura de Celsius a Fahrenheit.
2. Pulse el botón SELECT para conmutar entre la lectura de la temperatura y la lectura de la humedad.

10.0 Cuidar su termómetro

- Evite exponer el termómetro a temperaturas extremas, agua o golpes fuertes.
- Evite el contacto con materiales corrosivos tales como alcohol, detergentes o perfume.
- No someta el termómetro a una fuerza excesiva, golpes, polvo, temperatura excesiva o humedad. Cualquiera de estas condiciones puede reducir la vida útil del termómetro.
- No altere ninguno de los componentes internos de este termómetro.
Esto invalidará la garantía y puede ocasionar daños.

11.0 Especificaciones

Intervalo de medición de la temperatura	
Monitor	de -20 °C a 70 °C con 0,1 °C de resolución de -4 °F a 158 °F con 0,2 °F de resolución
Sensor remoto	de -50 °C a 70 °C con 0,1 °C de resolución de -58 °F a 158 °F con 0,2 °F de resolución
Intervalo de comprobación de temperatura	
Monitor	Cada 32 segundos
Sensor remoto	Cada 16 segundos
Intervalo de medición de la humedad	
Exterior	de 10 % a 90 %
Fuente de alimentación (se recomiendan pilas alcalinas)	
Monitor	2 x pilas AA de 1,5 V
Sensor remoto	2 x pilas AA de 1,5 V

12.0 Sensor remoto

Para que la temperatura no altere su funcionamiento, no coloque el sensor remoto bajo luz solar directa o cerca de un aparato de aire acondicionado o una rejilla de calefacción. El sensor remoto está diseñado a prueba de salpicaduras; no lo sumerja nunca en agua ni lo exponga a lluvias intensas.

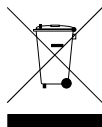
Monitor

El monitor puede montarse en la pared o colocarse encima de cualquier superficie plana



13.0 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Este producto no debe ser desechado en un contenedor normal al final de su vida útil, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual del usuario y en la caja se incluye este símbolo.



Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos

supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

14.0 Garantie

Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.

Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das

Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Innendørs/utendørs Trådløst varmeindekstermometer Brukerveiledning

Skjerm:

- A. Indeksskala for varmestress
- B. Batterisymbol
- C. Varmeindeks/Humidex
- D. Symbol for signalregistrering
- E. Utendørs temperatur
- F. Utendørs fuktighet
- G. Innendørs temperatur

- 1. Max/Min (Maks/Min)-knapp
- 2. Heat Index/Humidex (Varmeindeks/Humidex)-knapp
- 3. Clear (Slett)-knapp
- 4. Re-sync (Resynkroniser)-knapp
- 5. C/F-knapp
- 6. Reset (Nullstill)-knapp

Ekstern sensor:

- 7. Select (Velg)-knapp
- 8. °C/°F-knapp
- 9. Reset (Nullstill)-knapp

1.0 Varmeindeks

Skjermen viser varmeindeksavlesningen så snart den er slått på. Varmeindeks er en kombinasjon av utendørstemperatur og utendørs fuktighet, som gjenspeiler oppfattet temperatur. Det er en måling av hvordan luften "føles". Når fuktigheten stiger vil varmeindeksen øke, og følelsen av varme øker.

Se Hjerterindeksdiagram i Tillegg A

VIKTIG: Varmeindeks er en relevant verdi når temperaturen er mellom 26,6 °C og 56,1 °C og luftfuktigheten utendørs er 35 % eller høyere. Utenfor dette området vises ingen måleverdi. Hvis temperaturen utendørs er lavere området der det finnes en tilsvarende varmeindeksverdi, viser displayet streker (--°C).

2.0 Humidex

Trykk på Heat Index/Humidex (Varmeindeks/Humidex)-knappen for å vise Humidex-avlesningen på skjermen. Humidex er den samme indikasjonen av hvordan luften "føles", med det samme prinsippet som for varmeindeks, men den bruker den kanadiske standardberegningen som vanligvis gir noe høyere verdi enn varmeindeksberegning.

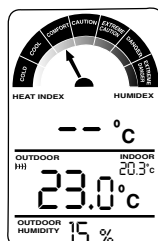
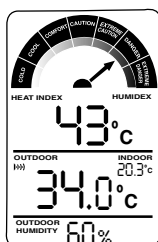
Se Humidex-diagram i Tillegg B

VIKTIG: Humidex er en relevant verdi når temperaturen er mellom 21 °C (69,8 °F) og 56,1 °C (109,4 °F) og luftfuktigheten utendørs er 20 % eller høyere. Utenfor dette området vises ingen måleverdi. Hvis temperaturen utendørs er lavere området der det finnes en tilsvarende Humidex-verdi, viser displayet streker (--°C).

3.0 Indeks skala for varmestress

Varmeindeks er en verdifull måling av hvordan fuktigheten påvirker hvor "varmt det føles". Kroppens viktigste kjølemekanisme er svette som fordampes fra huden, og når fuktigheten stiger fordampes mindre fuktighet slik at vi føler oss varmere.

Ved et visst punkt blir varmeindeksverdien et helseproblem som kan være alvorlig for personer som arbeider eller er i fysisk aktivitet. LCD-skalaen i farger gjenspeiler varmeindeksverdi i forhold til helsevirkningene som er beskrevet nedenfor:



Vilkår	Temperaturnivå	Varmeindeks/ Humidex-verdi	Fysisk reaksjon
Kaldt	Under 9,4 °C/49 °F		
Kjølig	10 °C til 20 °C 50 °F til 69 °F		
Komfortabelt	21 °C til 26 °C 70 °F til 79 °F		
Forsiktig		27 °C til 31 °C 80 °F til 89 °F	• Utmattelse kan oppstå ved lang varighet og fysisk aktivitet
Svært forsiktig		32 °C til 40 °C 90 °F til 104 °F	• Solstikk, muskelkramper og varmeutmattelse kan oppstå ved lang varighet og fysisk aktivitet
Fare		41 °C til 53 °C 105 °F til 129 °F	• Solstikk, muskelkramper og varmeutmattelse er sannsynlig • Heteslag mulig ved lang varighet og fysisk aktivitet
Ekstrem fare		54 °C/130 °F eller høyere	• Heteslag og solstikk sannsynlig

Før du begynner

4.0 Oppsett:

1. Sett først batteriene i skjermen og trykk én gang på RESET (NULLSTILL)-knappen.
2. Plasser skjermen så nær den eksterne sensoren som mulig, sett batteriene i fjernkontrollsensoren og trykk på RESET (NULLSTILL)-knappen.
3. Plasser skjermen og den eksterne sensoren innen rekkevidde for hverandre, normalt opptil 30-45 meter. Rekkevidden påvirkes av bygningsmaterialer og plasseringen av skjermen og den eksterne sensoren. Prøv ulike plasseringer for å oppnå best mulig resultat.

Merk: Den eksterne sensoren må plasseres på et skyggefullt sted for å sikre nøyaktig måling.

4.1 Komme i gang

Når den eksterne sensoren er slått på (eller etter at du har trykket på RESET (NULLSTILL)-knappen), sendes signalet umiddelbart til skjermen. Skjermen søker etter signalene i 5 minutter.

Når signalet mottas, vil strekene (--.°F) på skjermen endres til gjeldende utendørstemperatur. Hvis skjermbildet ikke viser utendørstemperaturen etter 5 minutter, trykker du på RE-SYNC (RESYNKRONISER)-knappen på skjermen. Skjermen søker etter signalene i ytterligere 6 minutter.

5.0 Feilsøking

Trykk på RESET (NULLSTILL)-knappen hvis displayet viser strekene (--.°F) og/eller kontroller at den eksterne sensoren har direkte kontaktlinje mot skjermen. Hvis utendørstemperaturen ikke vises, kontrollerer du følgende:

1. Avstanden mellom skjermen og den eksterne sensoren bør være minst 0,9 til 1,2 meter for å unngå interferens fra f.eks. dataskjermer eller TV-apparater.
2. Unngå å plassere skjermen på eller like ved et vindu med metallramme.
3. Bruk av andre elektriske produkter, for eksempel høretelefoner eller høyttalere, som bruker samme frekvens (433 MHz) kan hindre sending og mottak av signaler.
4. Hvis naboene bruker elektriske apparater som sender på signalfrekvensen 433 MHz kan det også oppstå interferens.
5. Signaler fra andre husholdningsapparater, som dørklokker eller boligalarmer, kan føre til midlertidig interferens og hindre signalmottaket. Signaloverføringen og mottak av temperaturmåling blir gjenopptatt så snart interferensen forsvinner.

Maksimal rekkevidde er 45 meter fra den eksterne sensoren til skjermen (uten hindringer). Dette avhenger imidlertid av omgivelsene og interferensnivåene. Temperatursignalet sendes i en rett linje fra den eksterne sensoren til skjermen. Signalet kan ikke bøyes rundt en gjenstand. Hvis mottak ikke er mulig selv om det er tatt hensyn til disse faktorene, må alle enheter nullstilles.

Merk: Du finner informasjon om nullstilling av apparatet under Oppsett. (Se avsnitt 1.0).

6.0 Maksimums- og minimumstemperatur

1. Trykk én gang på MAX/MIN (MAKS/MIN)-knappen for å vise maksimumsverdiene.
Trykk en gang til på MAX/MIN (MAKS/MIN)-knappen for å vise minimumsverdiene.
2. Trykk på CLEAR (SLETT)-knappen mens maks./min.-temperaturen og fuktigheten vises, for å slette minnet. Den verdien som vises blir slettet.

7.0 Velge mellom °C/°F

Standard målenhet for temperatur er °F, trykk på °C/°F-knappen for å skifte mellom °C og °F.

8.0 Signalregistrering

Signalindikatoren på skjermen viser følgende i vinduet for utendørstemperatur:

	Intet signal
	Signal registrert
	Mottak fullført

9.0 Ekstern sensor

1. Trykk på °C/°F-knappen bak på den eksterne sensoren for å endre temperaturmåleskala til Celsius eller Fahrenheit.
2. Trykk på SELECT (VELG)-knappen for å skifte mellom visning av temperatur og fuktighet.

10.0 Vedlikehold av termometeret

- Unngå å utsette termometeret for ekstreme temperaturer, vann eller kraftige støt.
- Unngå kontakt med korroderende materialer som alkohol, rengjøringsmidler eller parfyme.
- Unngå å utsette termometeret for makt, støt, støv, ekstrem temperatur eller fuktighet. Dette kan føre til at termometerets levetid reduseres.
- Foreta ikke inngrep på de interne komponentene i termometeret. Dette fører til at garantien blir ugyldig, og kan forårsake skade.

11.0 Spesifikasjoner

Temperaturmåleområde	
Skjerm	-20 °C til 70 °C i trinn på 0,1 °C -4 °F til 158 °F i trinn på 0,2 °F
Ekstern sensor	-50 °C til 70 °C i trinn på 0,1 °C -58 °F til 158 °F i trinn på 0,2 °F
Temperaturkontroll- intervall	
Skjerm	Hvert 32. sekund
Ekstern sensor	Hvert 16. sekund
Måleområde for fuktighet	
Utendørs	10% til 90%
Strømkilde (Alkaliske batterier anbefales)	
Skjerm	2 x AA-batterier, 1,5 V-batterier
Ekstern sensor	2 x AA-batterier, 1,5 V-batterier
Batterilevetid	Ca. 12 måneder

12.0 Ekstern sensor

For å hindre temperaturpåvirkning skal den eksterne sensoren ikke plasseres i eller i nærheten av direkte sollys, klimaanlegg eller varmekilder. Den eksterne sensoren er sprutsikker, men må aldri nedsenkes i vann eller utsettes for kraftig regn.

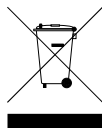
Skjerm

Skjermen kan festes på en vegg eller plasseres på et flatt underlag.



13.0 Avhending av produktet (miljø)

Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

Batteriene må tas ut før termometeret kastes.

Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

14.0 garanti

Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt.

Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.

Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

Trådlös inomhus-/utomhus- termometer med värmeindex Bruksanvisning

Monitor:

- A. Indexskala för värmepåverkan
- B. Batterisymbol
- C. Värmeindex/Humidex
- D. Signaldetekteringssymbol
- E. Utomhustemperatur
- F. Luftfuktighet utomhus
- G. Inomhustemperatur

- 1. Max./min.-knapp
- 2. Värmeindex/Humidex-knapp
- 3. Raderingsknapp
- 4. Återsynkroniseringsknapp
- 5. °C/°F-knapp
- 6. Återställningsknapp

Sensor:

- 7. Valknapp
- 8. °C/°F-knapp
- 9. Återställningsknapp

1.0 Värmeindex

Monitorn kommer att visa värmeindexvärdet när batterierna har satts i. Värmeindexet kombinerar utomhustemperatur och luftfuktighet till ett värde som återspeglar den upplevda temperaturen. Det är ett mått på hur luften "känns". När luftfuktigheten ökar, ökar också indexet samtidigt som värmeupplevelsen ökar. Se värmeindex Tabellen i bilaga A.

VIKTIGT: Värmeindex anges då temperaturen ligger mellan 26,6 °C och 56,1 °C och luftfuktigheten utomhus är 35 % eller högre. Det går inte att utföra mätningar utanför dessa intervall. När utomhustemperaturen är lägre än 26,6 °C finns inget motsvarande värmeindexvärde och displayen visar streck (---°C).

2.0 Humidex

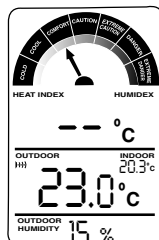
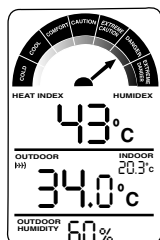
Tryck på Värmeindex/Humidex-knappen för att visa Humidex-värdet på monitorn. Humidex ger samma indikation på hur luften "känns", med samma princip som för ett värmeindex, men använder den kanadensiska standardberäkningen som ger ett högre värde på indexet. Se Humidex-tabellen i bilaga B.

VIKTIGT: Humidex anges då temperaturen ligger mellan 21 °C och 43 °C och luftfuktigheten utomhus är 20 % eller högre. Det går inte att utföra mätningar utanför dessa intervall. När utomhustemperaturen är lägre än 21 °C finns inget motsvarande humidexvärde och displayen visar streck (---°C).

3.0 Indexskala för värmepåverkan

Värmeindexet är ett värdefullt mått på hur luftfuktigheten påverkar hur "varmt det känns". Våra kroppars huvudsakliga avkylningsmekanism består av svettning och avkylningseffekten av avdunstning från huden. När luftfuktigheten ökar minskar avdunstningen och vi känner oss varmare.

Vid en viss punkt blir höga värmeindexvärden en hälsofråga och en allvarlig sådan för personer som arbetar eller tränar under sådana förhållanden. Skalan i färg återspeglar indexvärdenas värmepåverkan och relaterar till hälsoeffekterna som visas nedan:



Tillstånd	Temperaturnivå	Värmeindex-/Humidex-värde	Fysisk reaktion
Kallt	Under 9,4 °C/49 °F		
Svalt	10 °C till 20 °C 50 °F till 69 °F		
Behagligt	21°C till 26 °C 70 °F till 79 °F		
Försiktighet		27 °C till 31 °C 80 °F till 89 °F	• Trötthet möjlig vid långvarig exponering samt vid fysisk aktivitet
Stor försiktighet		32 °C till 40 °C 90 °F till 104 °F	• Solsting, muskelkramper och värmeutmattning är möjliga vid långvarig exponering samt vid fysisk aktivitet
Fara		41 °C till 53 °C 105 °F till 129 °F	• Solsting, muskelkramper och värmeutmattning är troligt • Värmeslag möjligt vid långvarig exponering samt vid fysisk aktivitet
Extrem fara		54 °C/130 °F eller högre	• Värmeslag och solsting troligt

Innan du börjar

4.0 Förberedelser:

1. Sätt först i batterierna i monitorn och tryck sedan en gång på återställningsknappen (RESET).
2. Placera monitorn så nära sensorn som möjligt och sätt i batterierna i sensorn och tryck sedan på återställningsknappen (RESET).
3. Placera monitorn och sensorn inom effektivt sändningsavstånd, vilket under vanliga förhållanden är upp till 30 till 45 meter. Avståndet påverkas av byggnadens material samt var monitorn och sensorn är placerade. Försök med olika placeringar för att få bästa resultat.

Anmärkning: Sensorn bör placeras på en skuggig plats för ge ett tillförlitligt värde.

4.1 Börja använda termometern

När batterierna har satts i sensorn (eller återställningsknappen (RESET) har tryckts in) skickas överföringssignalen direkt till monitorn. Monitorn söker efter signalen under 5 minuter.

När signalen har tagits emot ändras strecken (---°F) på monitorn till aktuell utomhustemperatur. Tryck på återsynkroniseringsknappen (RE-SYNC) på monitorn om inte utomhustemperaturen visas inom 5 minuter. Monitorn söker nu efter signalen under ytterligare 6 minuter.

5.0 Felsökning

Tryck på återställningsknappen (RESET) varje gång displayen visar streck (---°F) och/eller för att säkerställa att sensorn är i kontakt med monitorn.

Kontrollera följande om utomhustemperaturen inte kan tas emot:

1. Avståndet till monitorn eller sensorn bör vara minst 0,9 till 1,2 meter från varje störande källa som datorskärmar eller tv-apparater.
2. Undvik att placera monitorn på eller i närheten av fönsterkarmar av metall.
3. Användning av annan elektrisk utrustning som hörlurar eller högtalare som arbetar med samma signalfrekvens (433 MHz) kan hindra korrekt signalöverföring och mottagning.
4. Grannar som använder elektriska apparater som arbetar med signalfrekvensen 433 MHz kan också orsaka störning.
5. Signaler från andra hushållsapparater som dörrklockor och hemsäkerhetssystem kan tillfälligt störa enheterna och orsaka mottagningsfel. Överföringen och mottagandet av temperaturen kommer att återupptas när störningen har upphört.

Det maximala överföringsavståndet är 45 meter från sensorn till monitorn (på en öppen plats). Avståndet beror emellertid på den omgivande miljön och dess störningsnivåer. Temperatursignalen färdas i en rak linje från sensorn till monitorn. Signalen böjer sig inte runt ett objekt. Om ingen mottagning är möjlig trots att dessa faktorer har beaktats måste alla enheter återställas.

Anmärkning: För att återställa en enhet: se Förberedelser. (Se avsnitt 1.0).

6.0 Maximum- och minimumtemperatur

1. Tryck en gång på MAX/MIN-knappen för att visa maximumvärdet.
Tryck på MAX/MIN-knappen igen för att visa minimumvärdet.
2. Tryck på raderingsknappen (CLEAR) för att radera minnet när max./min. temperaturen och fuktigheten visas. Innehållet för det visade fältet kommer att raderas.

7.0 Termometer i °C och °F

Standardmåttenheten för temperatur är °F. Tryck på °C/°F-knappen för att växla mellan °C och °F.

8.0 Signaldetektering

Signalindikatorn på monitorn visar följande i fönstret för utomhustemperatur:

	Ingen signal detekterad
	Signal detekterad
	Fullbordad mottagning

9.0 Sensor

1. Tryck på °C/°F-knappen på baksidan av sensorn för att ändra temperaturmätningen till Celsius eller Fahrenheit.
2. Tryck på valknappen (SELECT) för att växla mellan temperaturvärde och fuktighetsvärde.

10.0 Underhåll av termometern

- Undvik att utsätta termometern för extrema temperaturer, vatten eller kraftiga stötar.
- Undvik kontakt med frätande material som alkohol, rengöringsmedel eller parfym.
- Utsätt inte termometern för kraftigt våld, stötar, damm, överdrivna temperaturer eller överdriven fuktighet. Dessa tillstånd kan förkorta termometers livslängd.
- Manipulera inte termometers interna komponenter.
Detta gör garantin ogiltig och kan orsaka skada.

11.0 Specifikationer

Temperaturmättningsintervall	
Monitor	-20 °C till 70 °C med noggrannheten 0,1 °C -4 °F till 158° F med noggrannheten 0,2 °F
Sensor	-50 °C till 70 °C med noggrannheten 0,1 °C -58 °F till 158° F med noggrannheten 0,2 °F
Kontrollintervall för temperatur	
Monitor	Var 32:e sekund
Sensor	Var 16:e sekund
Fuktighetsmättningsintervall	
Utomhus	10 % till 90 %
Energikälla (Alkaliska batterier rekommenderas)	
Monitor	2 st. AA-batterier (1,5 V-batterier)
Sensor	2 st. AA-batterier (1,5 V-batterier)

12.0 Fjärrsensor

För att undvika störningar i temperaturmätningen bör du placera fjärrsensorn på en plats där den är skyddad mot direkt solljus, luftkonditionering och värmeutsläpp. Fjärrsensorn är stänkskyddad. Sänk aldrig ned den i vatten och utsätt den inte för kraftigt regn.

Monitor

Monitorn kan monteras på en vägg eller placeras på en plan yta



13.0 Avhending av produktet (miljø)

Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette. Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

Batteriene må tas ut før termometeret kastes.

Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

14.0 Garanti

Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt.

Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.

Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

Indendørs/udendørs trådløst varmeindekstermometer Instruktionsvejledning

Monitor:

- A. Indeks måler for varmepåvirkning
- B. Batteriikon
- C. Varmeindeks/Fugtighedsindeks
- D. Ikon for signalregistrering
- E. Udendørstemperatur
- F. Udendørsfugtighed
- G. Indendørstemperatur

- 1. Maks./Min.-knap
- 2. Varmeindeks/Fugtighedsindeks-knap
- 3. Ryd-knap
- 4. Gensynk.-knap
- 5. C/F-knap
- 6. Nulstil-knap

Fjernsensor:

- 7. Vælg-knap
- 8. °C/°F-knap
- 9. Nulstil-knap

1.0 Varmeindeks

Monitoren vil vise varmeindeks aflæsningen, når den bliver tændt. Varmeindeks er en kombination af udendørstemperatur og udendørsfugtighed i et tal, der afspejler den opfattede temperatur. Det er et mål af, hvordan luften "føles". Når fugtigheden stiger, vil varmeindeks gå op, og fornemmelsen af varme øges.

Appendiks A indeholder et varmeindeksdiagram

VIGTIGT: Varmeindekset er relevant, når temperaturen er indenfor intervallet 26,6 °C til 56,1 °C, og luftfugtigheden udendørs er 35% eller derover, udenfor dette interval findes der ingen målinger. Når udendørstemperaturen er under det angivne interval, vil der ikke være nogen varmeindeksværdi, displayet vil i stedet vise streger (---°C).

2.0 Fugtighedsindeks

Tryk på knappen Varmeindeks/Fugtighedsindeks for at vise fugtighedsindeks aflæsning på monitoren. Fugtighedsindekset er den samme indikation af, hvordan luften "føles" med de samme principper som varmeindekset. Det bruger den canadiske standardberegning, der generelt er højere end varmeindekset.

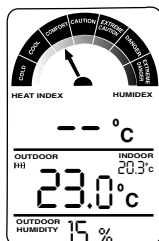
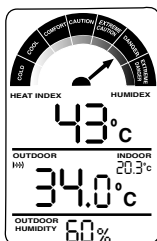
Appendiks B indeholder et fugtighedsindeksdiagram

VIGTIGT: Humidex er relevant, når temperaturen er indenfor intervallet 21 °C (69,8 °F) til 43 °C (109,4 °F), og luftfugtigheden udendørs er 20% eller derover, udenfor dette interval findes der ingen målinger. Når udendørstemperaturen er under det angivne interval, vil der ikke være nogen Humidexværdi, displayet vil i stedet vise streger (---°C).

3.0 Indeks måler for varmepåvirkning

Varmeindekset er et værdifuldt mål af påvirkningen af fugtigheden, som hvor "varmt det føles". Da vores kropes primære kølemekanisme er gennem sved og køleeffekten af fordampningen fra vores hud, er der mindre fordampning, når fugtigheden stiger, og det føles varmere.

På et tidspunkt bliver høje varmeindekssværdier et sundhedsproblem og alvorligt for personer, der arbejder eller dyrker motion i varmen. Farve-LCD-skalaen afspejler indekssværdierne for varmepåvirkning og relaterer til nedenstående sundhedspåvirkninger:



Forhold	Temperaturniveau	Varmeindeks/ Fugtighedsindeks- værdi	Sådan reagerer din krop
Koldt	Under 9,4 °C/49 °F		
Køligt	10 °C til 20 °C 50 °F til 69 °F		
Komfortabelt	21°C til 26°C 21,1°C til 26,1°C		
Advarsel		27°C til 31°C 26,67°C til 31,67°C	• Træthed ved lang tids ophold og fysisk aktivitet kan forekomme
Pas meget på		32°C til 40°C 32,22°C til 40,00°C	• Solstik, muskelkramper og varmeudmattelse er mulige ved langvarig eksponering og fysisk aktivitet
Fare		41°C til 53°C 40,56°C til 53,89°C	• Solstik ved fysisk aktivitet, muskelkramper og varmeudmattelse kan forekomme • Hedeslag kan forekomme ved lang tids ophold og fysisk aktivitet
Stor fare		54 °C/130 °F eller højere	• Hedeslag og solstik kan forekomme

Før du starter

4.0 Opsætningsprocedure:

1. Indsæt først batterier i monitoren, og tryk derefter på knappen RESET (NULSTIL) en gang.
2. Placer monitoren så tæt på som muligt ved siden af fjernsensoren, og indsæt batterierne i fjernsensoren, og tryk på knappen RESET (NULSTIL).
3. Placer monitoren og fjernsensoren inden for gældende transmissionsområde, hvilket normalt er 30 til 45 meter. Området påvirkes af bygningsmaterialer, og hvor monitoren og fjernsensoren er placeret. Prøv forskellige placeringer for at få de bedste resultater.

Bemærk: Fjernsensoren skal placeres i et skyggefuldt område for at give præcise aflæsninger.

4.1 Kom i gang

Når fjernsensoren er tændt (eller knappen RESET (NULSTIL) er trykket ned) bliver transmissionssignalet straks afsendt til monitoren. Monitoren vil forsøge at søge efter signalet i 5 minutter.

Når signalet modtages, vil stregerne (---°F) på monitoren skifte til den nuværende udendørstemperatur. Hvis skærmen ikke efter 5 minutter skifter til at vise udendørstemperaturen, skal du trykke på knappen RE-SYNC (GENSYNK.) på monitoren. Monitoren vil nu forsøge at søge efter signalet i yderligere 6 minutter.

5.0 Fejlfinding

Tryk på knappen RESET (NULSTIL) på et hvilket som helst tidspunkt, skærmen viser streger (---°F) og/eller for at sikre, at fjernsensoren er i direkte linje til monitoren. Hvis udendørstemperaturen ikke modtages, skal du kontrollere:

1. Afstanden mellem monitoren eller fjernsensoren skal være mindst 0,9 til 1,2 meter fra eventuelle forstyrrende kilder som computerskærme eller fjernsyn.
2. Undgå at placere monitoren på eller i umiddelbar nærhed af metalvinduesrammer.
3. Brug af andre elektriske produkter, f.eks. hovedtelefoner eller højttalere på den samme signalfrekvens (433MHz) kan forhindre korrekt signaltransmission og modtagelse.
4. Naboeer, der bruger elektriske enheder, der kører på signalfrekvensen 433MHz kan også skabe interferens.
5. Signaler fra andre husholdningsenheder, f.eks. dørklokker og hjemmealarmsystemer kan midlertidigt interferere med enhederne og skabe modtagelsesfejl.
Transmission og modtagelse af temperaturlæsningen vil blive genoptaget, når interferensen er standset.

Det maksimale transmissionsområde er 45 meter fra fjernsensoren til monitoren (i åbne områder). Dette afhænger dog af omgivelserne og interferensniveauer. Temperatursignalet løber i en lige linje fra fjernsensoren til monitoren. Signalet vil ikke gå rundt om et objekt. Hvis modtagelse ikke er mulig på trods af overholdelse af disse faktorer, skal alle enheder nulstilles.

Bemærk: Se Opsætningsprocedure for at nulstille enheden. (Se afsnit 1.0).

6.0 Maksimum- og minimumtemperatur

1. Tryk på knappen MAX/MIN en gang for at vise maksimum aflæsningerne.
Tryk på knappen MAX/MIN igen for at vise minimum aflæsningerne.
2. Ryd hukommelsen, og tryk på knappen CLEAR (RYD), når maks./min. temperaturen og fugtigheden vises. Den vil rydde registreringen af det viste felt.

7.0 °C/°F omskiftbar

Standardmålingen for temperaturen er °F, tryk på knappen °C/°F for at skifte mellem °C og °F.

8.0 Signalregistrering

Signalindikatoren på monitoren vil vise følgende i udendørstemperaturvinduet:

	Intet registreret signal
	Registreret signal
	Succesfuld modtagelse

9.0 Fjernsensor

1. Tryk på knappen °C/°F på bagsiden af fjernsensoren for at ændre temperaturmålingen til Celsius eller Fahrenheit.
2. Tryk på knappen SELECT (VÆLG) for at skifte mellem temperaturlæsning og fugtigheds aflæsning.

10.0 Behandling af termometeret

- Undgå at eksponere termometeret til ekstreme temperaturer, vand eller alvorlige stød.
- Undgå kontakt med eventuelle ætsende materialer, f.eks. alkohol, rengøringsmidler eller parfume.
- Udsæt ikke termometeret for kraftigt tryk, stød, støv, temperatur eller fugtighed. Ethvert af disse forhold kan forkorte termometerets levetid.
- Pålæg ikke nogen af de interne komponenter i dette termometer.
Det vil annullere garantien og kan ødelægge termometeret.

11.0 Specifikationer

Temperaturmåleområde	
Monitor	-20 °C til 70 °C med 0,1 °C opløsning -4 °F til 158 °F med 0,2 °F opløsning
Fjernsensor	-50 °C til 70 °C med 0,1 °C opløsning -58 °F til 158 °F med 0,2 °F opløsning
Temperaturkontrolområde	
Monitor	Hver 32 sekunder
Fjernsensor	Hver 16 sekunder
Fugtighedsmåleområde	
Udendørs	10% til 90%
Strømkilde (Alkaliske batterier anbefales)	
Monitor	2 x AA batterier, 1.5V batterier
Fjernsensor	2 x AA batterier, 1.5V batterier
Batterilevetid	Ca. 12 måneder

12.0 Fjernsensor

For at forebygge temperaturforstyrrelser skal fjernsensoren placeres væk fra direkte sollys, klimaanlæg og varmeapparater. Fjernsensorens design er stænksikret, men den må aldrig nedsænkes i vand eller udsættes for kraftig regn.

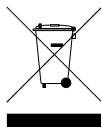
Monitor

Monitoren kan monteres på en væg eller placeres på enhver plan overflade.



13.0 Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten har tjänat ut bör du inte kasta den tillsammans med de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta markeras med hjälp av symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen.



En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att återvinna vissa delar eller råmaterial från uttjänta produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Batterierna ska tas bort innan enheten kasseras.

Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

14.0 garanti

Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas.

Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.

För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten.

Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.

Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, och inte heller skador som uppkommer under transport.

Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Zewnętrzny/Wewnętrzny termometr bezprzewodowy z indeksem cieplnym Instrukcja obsługi

Monitor:

- A. Skala indeksu stresu cieplnego
- B. Ikona baterii
- C. Indeks ciepła/ Humidex
- D. Ikona wykrycia sygnału
- E. Temperatura zewnętrzna
- F. Wilgotność zewnętrzna
- G. Temperatura wewnętrzna

- 1. Przycisk Maks./Min.
- 2. Indeks ciepła/ przycisk Humidex
- 3. Przycisk kasowania
- 4. Przycisk ponownej synchronizacji
- 5. Przełącznik °C/°F
- 6. Przycisk Reset

Czujnik bezprzewodowy:

- 7. Przycisk wybierania
- 8. Przycisk °C/°F
- 9. Przycisk Reset

1.0 Indeks cieplny

Monitor wyświetli odczyt indeksu cieplnego kiedy zostanie zasilony. Indeks ciepła jest kombinacją temperatury zewnętrznej i wilgotności w jednej liczbie, odzwierciedlając odczuwalną temperaturę. Jest to pomiar "odczuwalnej temperatury". Jeśli wilgotność wzrasta, indeks ciepła rośnie i odczucie ciepła wzrasta.

Zobacz Załącznik A i Tabelę indeksu ciepła

WA_NE: Indeks cieplny podawany jest, gdy temperatura zewn_trzna wynosi od 26.6°C do 56,1°C, a wilgotno__ 35% lub wy_sza, poza tym zakresem nie jest wykonywany pomiar. Gdy temperatura zewn_trzna jest poni_ej tego zakresu nie jest podawana warto__ indeksu cieplnego, na wy_wietlaczu pojawiaj_ si_ kreski (--°C).

2.0 Humidex

Naciśnij przycisk indeksu ciepła/Humidex, aby pokazać odczyt Humidex na ekranie. Humidex jest takim samym wskazaniem "odczucia temperatury" na tych samych zasadach co indeks ciepła, używając jednak kanadyjskiej normy obliczania, która jest ogólnie wyższą wartością niż indeks ciepła.

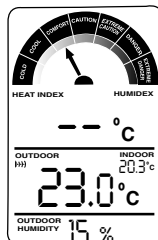
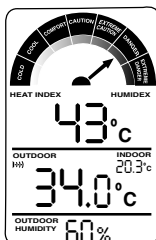
Zobacz Załącznik B i Tabelę Humidex

WA_NE: Humidex podawany jest, gdy temperatura zewn_trzna wynosi od 21°C (69,8°F) do 43°C (109,4°F), a wilgotno__ 20% lub wy_sza, poza tym zakresem nie jest wykonywany pomiar. Gdy temperatura zewn_trzna jest poni_ej tego zakresu nie jest podawana warto__ Humidex, na wy_wietlaczu pojawiaj_ si_ kreski (--°C).

3.0 Skala indeksu stresu cieplnego

Indeks cieplny to wartościowy wskaźnik efektu wilgotności na „odczucie gorąca”. Ponieważ główny mechanizm chłodzenia naszych ciał działa przez wydzielanie potu i efekt chłodzący odparowania z naszej skóry, w miarę wzrostu wilgotności, tempo parowania jest mniejsze i bardziej odczuwamy gorąco.

W pewnym punkcie, wysokie wartości indeksu ciepła stają się problemem zdrowotnym, a nawet poważnym dla ludzi pracujących czy ćwiczących w takich warunkach. Kolorowa skala LCD odzwierciedla wartości indeksu stresu cieplnego i odnosi je do efektów zdrowotnych opisanych poniżej:



Warunki	Poziom temperatury	Indeks ciepła/ wartość Humidex	Kondycja fizyczna
Zimno	Poniżej 9,4°C/49°F		
Chłodno	10°C do 20°C 50°F do 69°F		
Komfort	21°C do 26°C 70°F do 79°F		
Uwaga		27°C do 31°C 80°F do 89°F	Możliwe zmęczenie podczas wydłużonego czasu wystawiania się na działanie temperatury lub podczas aktywności fizycznej
Szczególna ostrożność		32°C do 40°C 90°F do 104°F	Porażenie słoneczne, skurcze mięśni i wyczerpanie z powodu gorąca możliwe są przy wydłużonym czasie wystawiania się na działanie temperatury lub podczas aktywności fizycznej
Niebezpieczeństwo		41°C do 53°C 105°F do 129°F	- Możliwe jest porażenie słoneczne, skurcze mięśni i wyczerpanie od gorąca - Możliwy udar cieplny przy wydłużonym czasie wystawiania na działanie temperatury lub aktywności fizycznej
Szczególne niebezpieczeństwo		54°C/130°F lub wyżej	Prawdopodobieństwo udaru słonecznego i udaru termicznego

Zanim zaczniesz

4.0 Procedura konfiguracji:

1. Najpierw włóż baterie do monitora, a następnie naciśnij raz przycisk RESET.
2. Umieść monitor tak blisko jak to możliwe, czujnika bezprzewodowego i włóż baterie do czujnika, a następnie naciśnij przycisk RESET.
3. Ustaw monitor i czujnik bezprzewodowy w zakresie efektywnej transmisji, który w normalnych warunkach wynosi 30 do 45 metrów. Na zakres ten mają wpływ materiały budowlane oraz miejsce w jakim umieszczone są czujnik i monitor, spróbuj różnych położeń, aby znaleźć optymalne miejsce.

Uwaga: Aby odczyty były dokładne, czujnik bezprzewodowy powinien być umieszczony w zacienionym miejscu.

4.1 Rozpoczęcie użytkowania

Kiedy już czujnik bezprzewodowy został zasilony (lub naciśnięty został przycisk RESET), sygnał transmisyjny jest natychmiast przesyłany do monitora. Monitor będzie podejmował próby wyszukiwania sygnału przez 5 minut.

Po odebraniu sygnału, myślniki (---°F) na monitorze zamienia się na wartość aktualnej temperatury zewnętrznej. Jeśli po 5 minutach ekran nie zmieni widoku na wartość temperatury zewnętrznej, naciśnij przycisk powtórnej synchronizacji (RE-SYNC) na monitorze. Monitor będzie podejmował próby wyszukiwania sygnału przez kolejne 6 minut.

5.0 Rozwiązywanie problemów

Za każdym razem kiedy ekran wyświetlacza pokazuje myślniki (---°F) i/lub żeby upewnić się, że czujnik znajduje się w bezpośredniej linii z monitorem, naciśnij przycisk RESET.

Jeśli nie można uzyskać odczytu temperatury zewnętrznej sprawdź:

1. Odległość pomiędzy monitorem lub czujnikiem, a źródłami zakłóceń, takimi jak monitory komputera lub telewizory, powinna wynosić przynajmniej 0,9 do 1,2 m.
2. Unikaj umieszczania monitora na lub w pobliżu ram metalowych okien.
3. Używanie innych urządzeń elektrycznych takich, jak słuchawki lub głośniki, działających na tej samej częstotliwości sygnału (433MHz) może przeszkadzać w prawidłowym odbiorze sygnału.
4. Sąsiedzi używający urządzeń elektrycznych działających sygnałem o częstotliwości 433MHz mogą także powodować zakłócenia.
5. Sygnały z innych urządzeń domowych takich, jak dzwonki przy drzwiach i domowe systemy alarmowe, mogą tymczasowo powodować zakłócenia i być przyczyną braku sygnału. Transmisja i odbiór odczytu temperatury zostaną przywrócone, kiedy zakłócenie ustanie.

Maksymalny zakres transmisji wynosi 45 metrów od czujnika bezprzewodowego do monitora (na otwartej przestrzeni). Zależy to jednak, od otaczającego środowiska i poziomu zakłóceń. Sygnał temperatury biegnie w prostej linii od czujnika bezprzewodowego do monitora. Sygnał nie może zakręcać wokół przedmiotów. Jeśli nie jest możliwy odbiór, pomimo zachowania tych czynników, wszystkie jednostki będą musiały być zresetowane.

Uwaga: Aby wyzerować jednostkę, patrz Procedura konfiguracji. (Patrz rozdz. 1.0).

6.0 Temperatura maksymalna i minimalna

1. Naciśnij raz przycisk MAX/MIN, aby wyświetlić maksymalne odczyty.
Naciśnij ponownie przycisk MAX/MIN, aby wyświetlić minimalne odczyty.
2. Aby skasować pamięć, naciśnij przycisk CLEAR kiedy wyświetlana jest maks./min. temperatura i wilgotność. Spowoduje to skasowanie zapisu pokazanego pola.

7.0 Przelączanie pomiędzy °C/°F

Domyślną skalą pomiaru temperatury jest °F, naciśnij przycisk °C/°F, aby przełączyć pomiędzy °C i °F.

8.0 Wykrywanie sygnału

Wskaźnik sygnału na monitorze wyświetli następujące symbole w oknie temperatury zewnętrznej:

	Sygnał nie wykryty
	Sygnał wykryty
	Odbiór pomyślny

9.0 Czujnik bezprzewodowy

1. Naciśnij przycisk °C/°F znajdujący się na tylnej części czujnika , aby zmienić pomiar temperatury ze skali Celsjusza na Farenheita.
2. Naciśnij przycisk SELECT, aby przełączać odczyt pomiędzy wartościami temperatury i wilgotności

10.0 Obchodzenie się z termometrem

- Unikaj wystawiania termometru na ekstremalne temperatury, działanie wody lub mocne uderzenia.
- Unikaj kontaktu z jakimikolwiek materiałami powodującymi korozję takimi, jak alkohol, środki czyszczące lub perfumy.
- Nie poddawaj termometru pod działanie nadmiernych sił, uderzeń, pyłu, temperatury lub wilgotności. Wszystkie te warunki mogą skrócić żywotność termometru.
- Nie manipuluj przy żadnych komponentach wewnętrznych tego termometru. Spowoduje to utratę gwarancji i ewentualne uszkodzenia.

11.0 Danetechniczne

Zakres pomiaru temperatur	
Monitor	-20°C do 70°C przy dokładności 0,1°C -4°F do 158°F przy dokładności 0,2°F
Czujnik bezprzewodowy	-50°C do 70°C przy dokładności 0,1°C -58°F do 158°F przy dokładności 0,2°F
Częstotliwość sprawdzania temperatury	
Monitor	Co 32 sekundy
Czujnik bezprzewodowy	Co 16 sekund
Zakres pomiaru wilgotności	
Na zewnątrz (Outdoor)	10% do 90%
Źródło zasilania (zalecamy baterie alkaliczne)	
Monitor	baterie 2 x AA (1.5V)

12.0 Czujnik bezprzewodowy

Aby uniknąć zakłóceń temperaturowych, czujnik należy umieścić z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, klimatyzacji oraz otworów wentylacyjnych. Czujnik wykonany jest w obudowie odpornej na zachłapanie, nie wolno jednak zanurzać go w wodzie lub wystawiać na intensywny deszcz.

Urządzenie monitorujące

Może być przymocowane do ściany lub ustawione na dowolnej płaskiej powierzchni.



13.0 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.



Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation.

Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område. Batterier skal fjernes, før du smider enheden væk.

Skil dig af med batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til national lovgivning.

14.0 Garanti

Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes.

Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.

Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.

Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser, enten ved at reparere eller ombytte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af ombytning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.

Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden.

Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikkeoriginale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, er ikke omfattet af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

Радио-термометр
для измерений в помещении/вне помещения с
функцией определения эффективной температуры
Руководство по использованию

Монитор:

- A. Шкала теплового стресса
 - B. Значок батарейки
 - C. Heat Index/Humidex (эффективная температура с учетом влажности)
 - D. Значок обнаружения сигнала
 - E. Наружная температура
 - F. Наружная влажность
 - G. Температура в помещении
-
- 1. Кнопка Max/Min (Макс./мин.)
 - 2. Кнопка Heat Index/Humidex (Эфф. температура/эфф. температура по стандарту Канады)
 - 3. Кнопка Clear (Очистить)
 - 4. Кнопка Re-sync (Повторная синхронизация)
 - 5. Кнопка C/F
 - 6. Кнопка Reset (Сброс)

Удаленный датчик:

- 7. Кнопка Select (Установить)
- 8. Кнопка °C/°F
- 9. Кнопка Reset (Сброс)

1.0. Heat Index (Эффективная температура)

Монитор отображает эффективную температуру после включения питания.

Эффективная температура одним числом выражает комбинацию наружных температуры и влажности с учетом восприятия температуры. Это мера "ощущения" воздуха. При увеличении влажности эффективная температура растет, что соответствует ощущению увеличения температуры.

Диаграмму Heat Index см. в приложении A

ВАЖНО! Эффективная температура (Heat index) определяется в диапазоне температур от 26,6 °C до 56,1 °C при относительной влажности не менее 35%. В противном случае измерение невозможно. Если температура вне помещения оказывается ниже указанного диапазона, на дисплее вместо значения эффективной температуры отображаются прочерки (---°C).

2.0. Humidex (Эффективная температура по стандарту Канады)

Нажмите кнопку Heat Index/Humidex для отображения показаний Humidex на мониторе.

Humidex тоже указывает меру "ощущения" воздуха с теми же принципами, как и эффективная температура Heat Index, но при подсчете используется стандарт Канады, и показания Humidex обычно выше, чем показания Heat Index.

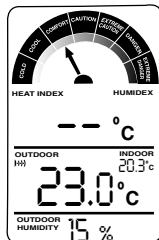
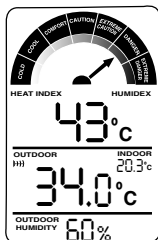
Диаграмму Humidex см. в приложении B

ВАЖНО! Эффективная температура с учетом влажности (Humidex) определяется в диапазоне температур от 21 °C (69,8 °F) до 43 °C (109,4 °F) при относительной влажности не менее 20%. В противном случае измерение невозможно. Если температура вне помещения оказывается ниже указанного диапазона, на дисплее вместо значения эффективной температуры с учетом влажности отображаются прочерки (---°C)..

3.0. Шкала теплового стресса

Ценным качеством эффективной температуры является учет влияния влажности на "ощущение теплоты" воздуха. Поскольку основным механизмом охлаждения наших тел является потоотделение, и охлаждающий эффект возникает при испарении с кожи, при увеличении влажности испарение уменьшается, и возникает ощущение большей теплоты воздуха.

Высокая эффективная температура может серьезно повлиять на здоровье людей, работающих или тренирующихся при такой температуре. Значения цветной шкалы светодиодов в зависимости от эффективной температуры, а также сведения о том, как эффективная температура сказывается на здоровье, приведены ниже.



Условия	Уровень температуры	Значение Heat Index/Humidex	Реакция организма
Cold (Холодно)	Ниже 9,4 °C/49 °F		
Cool (Прохладно)	от 10 °C до 20 °C от 50 °F до 69 °F		
Comfort (Комфортно)	от 21 °C до 26 °C от 70 °F до 79 °F		
Caution (Осторожно)		от 27 °C до 31 °C от 80 °F до 89 °F	Возможно появление чувства усталости при продолжительном воздействии и физической активности
Extreme Caution (Предельно осторожно)		от 32 °C до 40 °C от 90 °F до 104 °F	Возможны солнечный удар, судороги и тепловая прострация при продолжительном воздействии и физической активности
Danger (Опасно)		от 41 °C до 53 °C от 105 °F до 129 °F	- Вероятны солнечный удар, судороги и тепловая прострация - Возможен тепловой удар при продолжительном воздействии и физической активности
Extreme Danger (Предельно опасно)		54 °C/130 °F или выше	Вероятны тепловой и солнечный удар

Перед началом работы

4.0. Процедура установки:

1. Вставьте батарейки в монитор, затем нажмите один раз кнопку RESET (Сброс).
2. Поместите монитор как можно ближе к удаленному датчику, вставьте батарейки в удаленный датчик и нажмите кнопку RESET (Сброс).
3. Разместите монитор и датчик в зоне эффективной передачи сигналов, которая в обычных условиях распространяется от 30 до 45 м. Диапазон зависит от строительных материалов и местоположения монитора и удаленного сенсора, рекомендуется попробовать разные варианты размещения для достижения наилучших результатов.

Примечание. Для обеспечения точности измерений необходимо разместить удаленный датчик в тени.

4.1. Начало работы

При включении питания (или нажатии кнопки RESET) удаленный датчик немедленно передает сигнал в монитор. Монитор находится в состоянии поиска сигнала в течение 5 мин.

Как только сигнал будет принят, прочерки (---°F) на мониторе заменяются текущей наружной температурой. Если по истечении 5 минут на экране не отображается температура вне помещения, нажмите кнопку повторной синхронизации RE-SYNC на мониторе. В этом случае монитор попытается найти сигнал в течение следующих 6 мин.

5.0. Устранение неполадок

Нажмите кнопку RESET (Сброс) в любой момент, если на экране отображаются прочерки (---°F), и/или для проверки линии связи между удаленным датчиком и монитором.

Если невозможно принять сигнал о наружной температуре, проверьте следующее:

1. Расстояние между монитором или удаленным датчиком и любыми создающими помехи источниками, например мониторами компьютеров или телевизорами, должно быть не менее 0,9 - 1,2 метров.
2. Не следует помещать монитор на/или в непосредственной близости от металлических конструкций.
3. Использование других электрических приборов, например гарнитуры или динамиков, работающих на той же частоте сигнала (433МГц) может препятствовать правильной передаче и приему.
4. Использование соседями электрических приборов, работающих на частоте сигнала 433МГц, также может вызвать помехи.
5. Сигналы от других бытовых устройств, таких как дверные звонки и системы безопасности, могут вызвать временные помехи и воспрепятствовать приему сигнала. Передача и прием показателей температуры продолжится после исчезновения помех.

Макс. зона передачи - 45 метров от удаленного датчика до монитора (в открытом пространстве). Однако это зависит от окружающей среды и уровня помех. Температурный сигнал перемещается по прямой от удаленного датчика до монитора. Сигнал не может огибать объекты. Если прием невозможен, несмотря на соблюдение этих условий, необходимо выполнить сброс на всех устройствах.

Примечание. Подробнее о выполнении сброса устройства см. в разделе "Процедура установки". (См. раздел 1.0.)

6.0. Максимальная и минимальная температура

1. Нажмите один раз кнопку MAX/MIN (Макс./мин.) для отображения максимальных показаний. Нажмите повторно кнопку MAX/MIN (Макс./мин.) для отображения минимальных показаний.
2. Для очистки памяти нажмите кнопку CLEAR (Очистить), когда отображаются макс./мин. температура и влажность. При этом отображаемое поле очистится.

7.0. Переключатель °C/°F

По умолчанию температура измеряется в °F, нажмите кнопку °C/°F для переключения между °C и °F.

8.0. Обнаружение сигнала

На мониторе в области отображения наружной температуры отображается следующий индикатор сигнала:

	Сигнал не обнаружен
	Сигнал обнаружен
	Успешный прием

9.0. Удаленный датчик

1. Нажмите кнопку °C/°F на задней панели удаленного датчика для переключения измерений температуры между шкалой Цельсия и Фаренгейта.
2. Нажмите кнопку SELECT (Установить) для переключения между показателями температуры и показателями влажности.

10.0. Меры предосторожности

- Старайтесь не подвергать термометр воздействию экстремальных температур, воды или сильной встряски.
- Избегайте контакта с корродирующими веществами, например с алкоголем, чистящими препаратами или парфюмерией.
- Не следует подвергать термометр чрезмерным силовым воздействиям, ударам, заплытию, температуре или влажности. Любое из вышеперечисленных условий может сократить срок службы термометра.
- Не наносите ущерб внутренним компонентам термометра.
Это приведет к аннулированию гарантии и может вызвать повреждения.

11.0 Технические характеристики

Диапазон измерения температуры	
Монитор	от -20 °C до 70 °C с разрешением 0,1 °C от -4 °F до 158 °F с разрешением 0,2 °F
Удаленный датчик	от -50 °C до 70 °C с разрешением 0,1 °C от -58 °F до 158 °F с разрешением 0,2 °F
Интервал проверки температуры	
Монитор	Каждые 32 секунды
Удаленный датчик	Каждые 16 секунд
Диапазон измерения влажности	
Вне помещения	от 10 % до 90 %
Источник питания (рекомендуются щелочные батарейки)	
Монитор	2 батарейки типоразмера AA, 1,5 В
Удаленный датчик	2 батарейки типоразмера AA, 1,5 В
Срок службы батареек	около 12 месяцев

12.0 Удаленный датчик

Для получения точных показателей температуры располагайте датчик вдали от прямых солнечных лучей, воздушных кондиционеров и обогревательных устройств. Удаленный датчик защищен лишь от брызг, поэтому не погружайте его в воду и не допускайте его попадания под ливень.

Монитор

Монитор можно установить на стене или расположить на любой горизонтальной поверхности.



13.0 По истечении срока службы изделия запрещается его утилизация вместе с обычным бытовым мусором.

Устройство подлежит сдаче в пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования. На это указывает обозначение на устройстве, в руководстве пользователя и/или на упаковке.

Некоторые материалы, применяемые в производстве изделия, могут быть переработаны, если доставить их в пункт переработки. Благодаря повторному применению некоторых деталей или материалов выработавшего срок службы изделия вносится важный вклад в защиту окружающей среды. Для получения дополнительной информации о пунктах приема свяжитесь с органами местной власти.

Прежде чем утилизировать устройство, необходимо извлечь из него аккумуляторы.

При утилизации аккумуляторов учитывайте положения о защите окружающей среды, действующие в вашей стране.



14 Гарантия компании

14.1 Гарантийный период

На продукцию предоставляется гарантия сроком 12 месяца. Действие гарантии начинается со дня приобретения нового устройства.

Гарантия не распространяется на расходные материалы или неисправности, незначительно влияющие на работоспособность и ценность оборудования.

Гарантия действительна только при наличии оригинала товарного чека с указанной датой покупки и моделью устройства.

14.2 Гарантийное обслуживание

Неисправное устройство должно быть доставлено в сервисный центр компании Торсорт, если другое не указано при покупке изделия, вместе с документом, подтверждающим его покупку.

В случае возникновения неполадки в течение гарантийного периода компания Торсорт или ее уполномоченный сервисный центр произведет бесплатный ремонт любых повреждений, вызванных дефектами материалов или производственным браком.

Компания Торсорт в полной мере выполняет взятые на себя гарантийные обязательства, осуществляя ремонт или замену вышедшего из строя изделия или его деталей. В случае замены цвет и модель могут отличаться от приобретенного ранее изделия.

Действие гарантии определяется датой первоначальной покупки. Гарантийный период не продлевается в случае замены или ремонта изделия в компании Торсорт или ее уполномоченных сервисных центрах.

14.3 Исключения из гарантийных обязательств

Действие гарантии не распространяется на повреждения или неполадки, которые возникли вследствие нарушений правил эксплуатации либо применения деталей и принадлежностей сторонних изготовителей, не рекомендованных компанией Торсорт.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешним воздействием (например, разрядом молнии, попаданием влаги или возгоранием), а также на повреждения, возникшие при транспортировке.

Гарантия не применяется в случае изменения, удаления или неразборчивости серийного номера изделия.

63

**Appendix B / Appendice B / Bijlage B / Anhang B / Anexo B / Tillegg B /
 Bilaga B / Appendix B / Załącznik B / приложения В:
 Humidex Chart / Tableau Indice humidex / Tabel met humidex-waarden / Humidex-Tabelle / Tabla de índices de bochorno /
 Humidex-diagram / Humidex-tabellen / Fugtighedsindeksdiagram / Tabelę Humidex / Диаграмму Humidex:**

RH%	20	25	30	35	40	45	50	55	60
21	21	21	21	21	21	22	22	23	24
22	22	22	22	22	22	23	24	24	25
23	23	23	23	23	24	24	25	26	27
24	24	24	24	24	25	26	27	27	28
25	25	25	25	26	26	27	28	29	30
26	26	26	26	27	28	29	30	31	32
27	27	27	27	28	29	30	31	32	33
28	28	28	29	30	31	32	32	34	35
29	29	29	30	31	32	33	34	36	37
30	30	30	31	33	34	35	36	37	38
31	31	32	33	34	36	37	38	39	40
32	32	33	34	36	37	38	40	41	42
33	33	34	36	37	39	40	41	43	44
34	34	36	37	39	41	42	43	45	46
35	36	37	39	40	42	43	45	46	48
36	37	39	40	42	43	45	47	48	50
37	38	40	42	44	45	47	49	50	52
38	40	42	43	45	47	49	51	52	54
39	41	43	45	47	49	51	53	55	57
40	43	45	47	49	51	53	54	57	59
41	44	46	48	50	53	54	57	59	61
42	45	48	50	52	54	57	59	61	64
43	47	49	52	54	56	59	61	64	66

RH%	65	70	75	80	85	90
21	24	25	26	26	27	28
22	26	27	27	28	29	30
23	27	28	29	30	31	31
24	29	30	31	32	32	33
25	31	32	33	33	34	35
26	32	33	34	34	36	37
27	34	35	36	37	38	39
28	36	37	38	39	40	41
29	38	39	40	41	42	43
30	40	41	42	43	44	45
31	42	43	44	45	46	48
32	43	45	46	47	49	50
33	45	47	48	50	51	51
34	47	49	50	52	53	55
35	50	51	53	54	56	57
36	52	43	55	57	58	60
37	54	56	57	59	61	63
38	56	58	60	62	63	65
39	58	60	62	64	66	68
40	61	63	65	67	69	71
41	63	65	68	70	72	74
42	66	68	70	73	75	77
43	68	71	73	75	78	80



**National Geographic's net proceeds
support vital exploration, conservation,
research, and education programs.**

Experience the National Geographic Channel.
Call your cable or satellite provider for availability.
Visit: www.ngceurope.com

© 2007 National Geographic Society
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border are trademarks of National Geographic Society.
All rights reserved.